

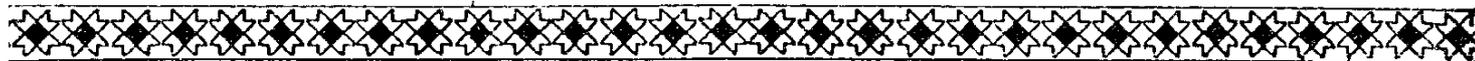


信 者 要 理

伯鐸翟勒門著

李益博譯

香 港 真 理 學 會 出 版



書叢識知本基教公

信 者 要 理

伯鐸勒門著
李 盜 博 譯

香 港 真 理 學 會 出 版

教廷讚許函

梵蒂岡一九一零年元月廿五日發。

敬愛的神父，聖父頒賜宗座遐福，降福你和你的著作，願我通知你，他對你救人靈魂的熱切努力，和關於真正信德的廣汎知識，表示看重。

敬愛的神父，望你獲得諸般福佑，我自稱

是因基督而忠實於你的 樞機梅德華。

致可敬的伯鐸翟勒門神父。

向天主聖神誦

伏求聖神降臨，充滿爾信者之心，以爾仁愛之火，灼燃彼等衆心。

啓——伏祈聖神降臨，施展活力，令彼等皆得再造之恩。

應——世界局面一新。

請衆同禱——

天主，昔以聖神之明，訓誨諸信者之心者，懇賜我等常識真智，並以其神慰，恒享歡樂。爲我等

主耶穌基督。 阿門！

導言

信者要理問答的目的，是按照宗教真理前後輕重的次序，講給善心的非公教人。一方面明白揭示公教的道理，一方面更注重爭論的焦點。

人生有兩種看法：一種是神的，一種是人的，神的是真的，永遠的，是定而不移的。人的是假的，暫時的，是常生變化的。第一種，同人的正確理知完全相合，而受信德光照。第二種，只是理知自身的後果，當然免不了受矇昧，偏見和情慾的阻擾。公教人守着第一種的人生看法，世幻之人守着第二種的人生看法。在這兩種的人生中間，還有許多的善靈，齊集在似明似暗的黑影當中，而窺探光明。深望他們在領受信德的眞光以前，在各端道理上，先隨從公教人的看法。其實，他們也真能夠隨從了純正理知的指使和聖寵的誘導，逐漸地循序前進，而走上眞正的道路，實現眞理，獲享神的生活。

爲了這些緣故，信者要理問答不墨守宗教訓導的成法，而另有新的編目，使尋求眞理和宣講眞理的，容易尋求容易宣講。第一分，如同天主所啓示的，特地是如同天主聖子所教訓的，另外注重事奉天主的重要，又明示神立之教會的重要，它常受天主不能錯誤的領導，教人如何度起天主教子的生活，承繼天國的產業。尋求眞理的人一經通達了神的權威，便會接受神立之教會所指示關於信德和道德的各端道理，以及獲聖得寵的各種方法。這些都是第二分中明白講出的。

本書的範圍不允許著者談及宗教的因原，和宗教權威的所以。另外的研究，可以閱讀本書著者另一部作品，常人的神學手冊，那書，三年之中，已經印了六版（倫敦版，第十四版導言）。

x

x

x

x

耶穌教，基督教，天主教，本來祇是一個宗教，只是，爲了一些細節，彼此才分立了教會。

利瑪竇初來我國傳教的時候，鑒於我國人民都是有真神信仰的民族，只是沒有專名稱呼那位真神，遂致於皂白相混，真偽共欽起來，悞人不淺，乃命令生徒潛思，獲得一個真神的代名詞「天主」。他代表三位一體之神的第一位，而又是三位的統稱。我們稱呼聖父爲第一位，叫耶和華；稱呼聖子爲第二位，叫耶穌基督；稱呼第三位叫聖神：這三位統是一個真神，我們稱他叫天主。故此說天主聖父，天主聖子，天主聖神，三位是一個天主。

耶穌基督本是天主聖子，是第二位，所以根本上，耶穌教，基督教，也是恭敬天主的，而所以分立教會的原因，是爲了一些細節。這本小冊子就是專要說明那些細節的。如今把它譯出來。深望我們同信真主的人，明白了那些細節以後，趕快重歸老家，戮力同心，改其當改，革其應革，改者革者，無非是人爲的定規，而非天主的誠命。似此革人命，而聽天命的革命，有何不可！

李益博 一九四四年聖誕節日，

於西康雅安天主堂主教公署。

目錄

第一編 普通教理

第一章 自然的真理——(A)基本真理——(B)信教的責任——(C)宗教導人幸福……………一

第二章 啓示——聖傳——聖經——經典……………三

第三章 信德——善行——信德的準則——信仰的動因……………四

第四章 耶穌基督——(A)他的身位——(B)他的使命……………八

第五章 公教會——(A)神立的教會——(B)教會的屬性——(C)教會的標記——(D)今日的真教會……………一二

第六章 教皇——伯鐸教長的職位——教皇不能錯……………一六

第二編 公教的教理

第一分教理……………二一

第一章 天主……………二二

第二章 造化和人類的墮落……………二二

第三章 救贖……………二二

第四章	聖化的工夫	二二三
第五章	末事	二二四
	第二分 教 規	二二五
第一章	天主聖言的認識	二二五
第二章	天主的法律	二二六
第三章	罪	二二八
1	天神犯罪——試探的結果	二二八
2	原罪——原祖父母墮落的後果	二二九
3	大罪——地獄	三三一
4	小罪——煉獄	三三二
5	審判——私審判——公審判	三三二
第四章	良心	三三四
第五章	天主十誡	三三五
1	第一誡	三三五
2	第二誡	三三六

3	第三誠	三
4	第四誠	三八
5	第五誠	三八
6	第六誠	三九
7	第七誠	四〇
8	第八誠	四〇
9	第九誠	四〇
10	第十誠	四〇
	第六章 聖教六規	四一
1	第一規	四一
2	第二規	四二
3	第三規	四四
4	第四規	四四
5	第五規	四五
6	第六規——(A) 婚姻阻擋 (B) 阻擋之寬免 (C) 離婚——析居	四五

	第七章	聖經的訓諭——聖召	四八
	第三分	神 佑	五〇
	第一章	聖寵	五〇
	第二章	聖事	五一
	1	聖洗	五三
	2	堅振	五五
	3	聖體	五六
	(A)	建立聖體聖事	五六
	(B)	性體變化——耶穌的實在	五七
	(C)	領聖體——聖餐	五九
	(D)	新約的祭祀	六一
	4	告解——赦罪——解罪之權	六三
	5	告解	六四
	6	大赦	六七
	7	終傅	六八

錄目

8 神品.....六九

9 婚配.....六九

第三章 祈禱——恭敬瑪利亞——聖人的轉禱——敬禮聖人，聖體聖像——爲亡者祈求.....七〇

第四章 聖智——教會的降福——聖物——熱心神工.....七一

附錄

一、祈禱經文，熱心神工，善工.....七五

二、責任，天主十誡，聖教六規應——守的瞻禮主日——小齋日，大齋日.....八〇

三、信者歸正的手緒.....八二

 (A) 宣示信德.....八二

 (B) 聖洗禮節.....八三

四、公教名詞釋義.....八五

信者要理

第一編 普通教理

第一章 自然的真理

A 基本真理

1. 問：人但靠自己的力量，可能發現宗教上那

幾種的真理？

答：人但靠自己的力量，可能發現宗教上的

四種真理：（一）有一位造化宇宙並保

存宇宙的天主。（二）人有自由的意志

。（三）天主賞善罰惡。（四）人的靈

魂永生不死。

2. 問：天主是什麼？

答：天主是自生自存的神體，是萬物的依

託。

3. 問：人是什麼？

答：人是靈魂與肉身各別的受造物。

B 信教的責任

4. 問：神人之間有什麼關係？

答：神人之間有四種關係：（一）神是造物

主，人是受造物。（二）神是恩主，人

是承恩。（三）神是最高的大君，人是

神的屬下。（四）神是一切造化的終極

，人，但在神的本身之上，才能獲得他

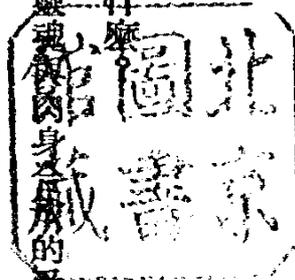
最後的幸福。

5. 問：從這關係當中，產生什麼責任？

答：從這關係當中，產生人當信仰宗教的責

任。

6. 問：什麼是宗教？



答：宗教就是人當認識，愛慕，又事奉神的責任。

7. 問：人是不是有隨意事神不事神的自由？

答：人沒有隨意事神不事神的自由，人該當，按照他最高的主宰，神底定規，去事奉真神。

C 宗教導人幸福

8. 問：每個人心切愛慕的是什麼？

答：每個人心切愛慕的是幸福。

9. 問：人在世上，可以得到完全的幸福麼？

答：人在世上，得不着完全的幸福。

10. 問：爲什麼人在世上，得不着完全的幸福？

答：人在世上，得不着完全的幸福，（一）是因爲人有一個靈魂，靈魂，在人世轉瞬即逝的生活以後，仍要生活。（二）

是因爲天主，在人心中，種下了對於無限之天主，一種無盡享受的熱望。只有天主才可以永遠使人心滿。

11. 問：那末，人該如何，才能得到完全的幸福呢？

答：爲得到完全的幸福，人在此生，要追求天主的友愛，好能在來生，盡情地享受天主的友愛。

12. 問：天主怎樣賞報善人？

答：天主賞報善人，使他們在世福生，將來分享天堂的快樂。

13. 問：天主怎樣處罰惡人？

答：天主處罰惡人，使他們，生前遭天主的吐棄，死後投入地獄的苦刑。

14. 問：天堂是什麼？

答：天堂是永生的地步，那裡善人面對面地

看見天主，享天主的光榮，和永遠的幸福。

福。

15. 問：地獄是什麼？

答：地獄是遭受無期之苦刑的地步。

答：天主同人講的真理，我們叫它是天主的

啓示。

B 聖傳

18. 問：天主的啓示，怎樣保存，又怎樣傳給人

人？

答：在有世界的當初，天主啓示的保存和傳

授，是藉着聖傳或云虔信，就是歷代相沿

的傳統教導。嗣後，天主又興起了聖人，

使他們執筆記錄一些。最後，耶穌基督使

他的教會作了啓示的保管人和解釋者。

第二章 啓示——聖傳——古新

聖經——經典

A 啓示

16. 問：天主也常向人講道嗎？

答：昔者，天主，多次又用了不同的形式，

藉助於先知們的唇舌，向我們的祖先講

過道，最近，在這些日子，天主用他的聖

子，向我們講道。（厄弗素書壹一至二）

17. 問：天主向人講的真理，叫個什麼名子？

19. 問：在天主默照之下，記錄出來的真理，作

成了什麼？

答：在天主默照之下，記錄出來的真理，彙成

了一部聖經，又翻譯成人人都懂的語言。

C 聖經

20. 問：天主默照而記錄的全集，第一部是在什麼時候完成的？

答：第一部默照書的全集是在公元後第四世紀的末葉才完成的。

紀的末葉才完成的。

D 經典

21. 問：各種默照書的目錄叫什麼？

答：各種默照書的目錄叫經典。

22. 問：今日的古新經的經典，是在什麼時候，正式宣佈了他們的真實性質？

答：今日的古新經的經典是，在一五四六年八月八日特利隆大公會議上，正式宣佈了他們的真實性質。

了他們的真實性質。

A 信德

23. 問：人該當怎樣接受天主的啓示？

答：人該當用信德來接受天主的啓示。

24. 問：信德是什麼？

答：信德是天主的恩賜，使人能以堅信諸凡天主所啓示的道理。

天主所啓示的道理。

25. 問：人當如何預備自己，去接受信德的恩賜？

答：人當以謙心、誠意、順命、和犧牲自己，奉事天主的精神，預備自己，接受信德的恩賜。

德的恩賜。

26. 問：人要怎樣，才能獲得信德的恩賜，才能保守信德的恩賜？

答：要用祈禱，使自己的心情和理智屬於天主的感召之下，才能獲得信德的恩賜，才能保守信德的恩賜。

才能獲得信德的恩賜，

才能保守信德的恩賜。

第三章 信德——善行——信德

的準則——信德的動因

27. 問：那幾端經文，基督信徒該當背誦得過？

答：基督信徒至少該當背會以下的經文：（

- 一）天主經、（二）聖母經、（三）悔罪經、（四）信德經、（五）望德經、（六）愛德經。

1 天主經

在天我等父者，我等願爾名見聖，爾國臨格，爾旨承行於地，如於天焉。我等望爾，今日與我，我日用糧。爾免我債，如我亦免負我債者。又不我許陷於誘惑；乃救我於兇惡。阿門！

2 聖母經

萬福瑪利亞，滿被聖寵者，主與爾偕焉；女中爾為讚美，爾胎子耶穌並為讚美。天主聖母瑪利亞，為我等罪人，今祈天主，及

我等死候。阿門！

3 悔罪經

至仁至慈者天地大君，統一普生，無上真主，我衆罪人，為主所生，今因愛慕吾主至切之情超於萬物，衷誠深悔以前種種罪惡，寧願失天下萬福，盡罹天下萬苦，不願稍獲罪於吾至尊至善之主。以後，決定，堅守主命，一切棄遠陷罪之端，至死不敢復犯。敢望吾主，念聖子耶穌，既為我等罪人，甘心受難，贖我重罪，必允我祈，全然賜赦，佑改，恒守至死，獲享無限真福。阿門！

4 信德經

吾主天主，爾至真實，不能虛言；爾又全知，不能舛錯。我為此，信爾是真天主，一體三位，造世，贖世，賞善，罰惡之大主

宰。爾又曾許聖神常在，訓誨啓迪，是以永不能錯；所有各端道理，皆爾默啓，如爾親口所言無異。我爲此，堅心全信，我併願證此信德，雖被萬死不辭。 亞門！

5 望德經

吾主天主，爾至忠信，既許必踐；爾又全能，能踐所許；兼又極慈，肯賜所許。我爲此，賴爾聖子之功，望爾全赦我罪，寵佑至終，獲登天國，永享見爾，如爾聖子所許。 阿門！

6 愛德經

吾主天主，因爾從無生我，安養保存，頃刻無間；又降生救我，受難贖我；况爾本性自有無窮美善，可愛無比，我爲此，愛爾在萬有之上，及爲爾愛人如己，而愧悔我罪

，立志不敢再犯。 阿門！

28. 問：我們當信的主要真理，統統包括在什麼

裏面？

答：我們當信的主要真理，統統包括在一個

十字聖號，和一端宗徒信經裏面。

1 十字聖號

因父，及子，及聖神之名。 阿門！

2 宗徒信經

我信全能者天主聖父，化成天地。我信其唯一子，耶穌基督我等主。我信其因聖神降孕，生於瑪利亞之童身。我信其受難，於般爵比辣多居官時，被釘十字架，死而乃瘞。我信其降地獄，第三日，自死者中復活。我信其升天，坐於全能者天主聖父之右。我信其日後從彼而來，審判生死者。我信聖神。我

信有聖爾公教會，諸聖相通功。我信罪之赦

。我信肉身之復活。我信常生。阿門！

29. 問：爲甚麼恒心祈禱就可以進天國呢？

答：恒心祈禱就可以進天國，是因爲天主無

窮慈善，造人原來是爲享福；又因爲天

主許過，他要聽我們的祈禱。

B 善行

30. 問：但信就能得救麼？

答：但信不能得救，因爲信德沒有善行是死

亡的。（雅各伯書貳十七）。

31. 問：該怎樣作善行？

答：善行在乎守天主的誡命。「若是你們愛

我，該守我的誡命」。（若望拾肆十五）。

32. 問：望德是甚麼？

答：望德是天主的恩賜，使人堅信天主必要

賞人永生，並賞人獲得永生的方法。

33. 問：愛德是甚麼？

答：愛德是天主的恩賜，「使人爲天主本身

的緣故，愛天主在萬有之上；又爲天主

，愛人如己。」

C 信德的準則

34. 問：信德的準則是什麼？

答：信德的準則就是天主的指示，它能使人

享受天主啓示的真理，不致錯誤。

35. 問：信德的準則爲什麼是要緊的？

答：信德的準則，（一）爲發現啓示的真理，

（二）爲保守教理的純潔，（三）爲以天主

的權威，解決宗教上的爭執，是要緊的。

36. 問：這以天主底威權，指示信德，作信德之

準則的，是什麼東西？

答：以天主的權威指示信德，作信德之準則的，就是天主所派遣的教練團，由天主來領導，指導信徒獲得永生。

37. 問：天主怎樣保障他啓示之真理的純潔？

答：天主用靈蹟，和預言，來保障他啓示之真理的純潔。

38. 問：靈蹟是什麼？

答：靈蹟，是爲教會的利益，由天主作成的，一種顯著而超性，又非凡的事體。

39. 問：預言是什麼？

答：預言，就是在事前，正確地言明一件只有天主可以預見的事情。

40. 問：爲什麼人當接受天主的啓示？

答：人當接受天主的啓示，是因爲天主不能欺人，也不願意欺人。

41. 問：如今人，是以什麼作根據，來信仰天主底啓示的？

答：如今人，是以耶穌基督底天主性，耶穌基督底教訓，和耶穌基督底教會，作根據，來信仰天主底啓示的。

第四章 耶穌基督——人性和位

——使命

42. 問：耶穌基督是誰？

答：耶穌基督是天主之子，是聖三中的第二位，是真天主，又是真人。

43. 問：聖三是什麼？

答：聖三是三位一體之天主底聯合稱呼，請看瑪豆貳陸，十九。

44. 問：爲什麼耶穌基督叫真天主？

答：耶穌基督叫真天主，（一）因爲先知們

論梅西亞的預言，全在他身上滿全了；

（二）因爲他用靈蹟，特地是用他從死

者之中的復活，證明了他的天主性；（

三）因爲如同他所預言的，他的教會戰

勝了地獄的惡勢力。請看瑪豆叁，十七

；路加叁二十二。

45. 問：爲什麼耶穌基督叫真人？

答：耶穌基督叫真人，是因爲他有一位有人

性的母親，是因爲他有一個有人性的靈

魂和肉身，如同我們一樣。請看路加壹

，二十六至三十九；貳，一至五十二；

拾叁，十一至四十七。

46. 問：耶穌基督也有一位有人性的父親嗎？

答：耶穌基督沒有那有人性的父親，他是因

聖神的能力而受孕的。請看依撒依亞柒

；十四；路加壹，三十五。

47. 問：耶穌基督底母親是誰？

答：耶穌基督底母親是真福童貞瑪利亞。

48. 問：請你指示耶穌基督一生的事畧？

答：耶穌基督底到來，先由天神嘉賓額爾通

告。耶穌降生在白冷郡的馬廐當中，也

有天神報告了牧童。他流亡在埃及度了

他七年的童齡時期。一直三十年的工夫

，他度了納匝肋隱遁的生活。他的公然

的傳教生活，是三年有半載。他生活在

窮苦艱難當中。在聖占禮六（星期五）

他死在加爾瓦畧山頂，十字架上。

49. 問：在耶穌的一身之上有幾種性體？

答：在耶穌一身之上，有兩種性體，就是天主性和人性。請看若望陸七十；梁十二。

50. 問：耶穌基督底身位也有幾個嗎？

答：耶穌基督只有一個天主位。請看瑪竇貳式四十至四十四。

51. 問：爲什麼說耶穌基督只有一個天主的身位？

答：說耶穌基督只有一個天主的位，是因爲他的人性，從來沒有離開過他的天主性，自己獨立獨存；在他的靈魂受造的時候，他的人性已經結合於天主性了。請看聖詠百貳拾壹；默照經壹五；若望一書肆三。

52. 問：在耶穌基督身上，天主性與人性的結合

，叫作什麼？

答：在耶穌基督身上，天主性與人性的結合

，叫作天主聖子的投胎降生——「聖言成人」。請看若望壹拾肆。

53. 問：在耶穌基督有幾種意志？

答：在耶穌基督，有人的意志，和天主的意志，兩種。

B 耶穌基督底使命

54. 問：耶穌基督爲什麼要降生？

答：耶穌基督要降生，（一）是爲補贖世人得罪他天父的罪過；（二）是爲救贖人類脫免撒單的奴役（三）是爲用他的功德，展開人類的聖化工作。請看若望一書叁八；路加式十一；拾叁三十四；瑪竇式拾叁三十七；厄弗所書式十八。

55. 問：爲什麼說耶穌基督底功德無限？

答：說耶穌基督底功德無限，是因爲他的身

位是天主的身位。請看高勞撒書壹二十。

56. 問：耶穌基督怎樣代替世人，作了補贖？

答：耶穌基督以自己的痛苦，和死亡，代替世人，補贖了罪過。

57. 問：耶穌基督主要的苦痛都是什麼？

答：耶穌基督主要的苦痛，是他的出流血汗，是他的殘忍鞭笞，是他的侮辱強戴茨冠，是他十字架上悲痛的死亡。

58. 問：基督戰勝撒單的結果是什麼？

答：基督戰勝撒單的結果（一）是基督成了人類的大君和主宰；（二）是基督教人有了義化的可能。

59. 問：義化是什麼？

答：義化是應用基督底功勞（一）使人脫離撒單的奴役；（二）給人神生；（三）

教人成爲天主的兒女，天國的嗣子。請

看羅瑪書肆二十五；伍十八。

60. 問：聖化是什麼？

答：聖化，是吾人之聖寵、德行、聖德、和善功的增長。

61. 問：人該怎樣才能聖化？

答：人要聖化，該當躲避罪惡；應用基督留下的得聖寵的方法；一切，全爲承行天主的聖意，而作。

62. 問：耶穌基督，爲使吾人容易聖化，曾經作

過什麼？

答：耶穌基督，爲使吾人容易聖化，曾經作了六件最重要的事情：（一）他完成了天主的啓示，明白指示了升天的道路；（二）他公佈了新約，規定了吾人當如何

度過現生的時日；（三）他定了獲得聖寵的特別方法，叫作聖事，使人容易遵守天主的法律；（四）他把自己的信徒組成了會社，叫作他的聖教會；（五）他賜給了聖教會聖神常在的佑導，佑助善心的世人聖化自己；（六）他許下了要保護他的教會，直到世末。

第五章 教會——神立的社會——

教會的屬性——教會的

標記——今日的真教會

A 神立的社會

63. 問：教會是什麼？

答：教會，是神立的社會，是明認自己，有按照神權規定的形式，盡自己宗教之責

任者衆人們的結合。

64. 問：教會是由甚麼人結合而成的？

答：教會，是由着承認基督的信德，共行一樣的聖事，又在一個看得見的首領之下，共受其合法的神牧管轄者衆人們結合而成的。

65. 問：教會是有神人兩種因素的嗎？

答：教會是有神人兩種因素的。

66. 問：爲甚麼說教會有神的因素呢？

答：說教會有神的因素：（一）是因爲它是基督底秘體；（二）是因爲它有基督作教祖，作首領；（三）是因爲它有聖神作它不朽之本源和靈魂；（四）又因爲它是爲領導人類歸向天主而建立的。請看高勞塞書壹十八；格林多書貳

十一；厄弗所書肆十五。

67. 問：爲什麼說教會是有形的，有人的因素呢？

答：說教會是有形的，有人的因素，是因爲它的構成分子，是有形的人類。

B 教會的屬性

68. 問：神立之教會，本有的屬性是甚麼？

答：神立之教會，本有的屬性，有四種：就是權威性，不錯性，不敗性，必然性。

69. 問：這些性質有甚麼意義？

答：這些性質指的是，真的教會該當是（一）

有用天主底名義，行事的權利；（二）

有天主的保障，不致錯誤；（三）要存

至世末；（四）作一切善心之人升天的

門戶。

70. 問：幾時耶穌基督交給了他的教會自己的神

權？

答：耶穌基督交給他的教會神權，是在他說

：「如同聖父派遣了我，我也派遣你們」的時候。請看若望式拾二十一。

71. 問：爲甚麼神立的教會，在有關信德，和道德的訓導上，不會錯誤？

答：神立的教會，在有關信德，和道德的訓導上，不會錯誤，是因爲天主立教會的意思，是爲領導善心的人，使他們神然地，確乎奔赴天堂的道路。

72. 問：基督怎樣使他立的教會不會錯誤？

答：基督使他立的教會不會錯誤，是借着聖

神底能力。請看若望拾肆二十六；瑪

竇式拾捌。

73. 問：爲什麼基督底教會不會敗落？

答：基督底教會不會敗落：（一）是因爲他

打發了聖神，直到時末，不離開它；（

二）是因爲他許了自己同教會同在，直

到世末。請看瑪竇式拾捌二十；若望拾

肆十六。

74. 問：爲什麼基督的教會是人類必需的教會？

答：基督的教是人類必需的教會：（一）

是因爲，非由基督，任何之人不能達到

天主台前；（二）又因爲爲救贖人類，

基督只立了一個教會。

75. 問：莫非人人都要緊歸依基督立的教會嗎？

答：人人都要緊歸依基督立的教會，爲分享

他的功勞，而得到永生。請看宗徒大事

錄肆十二。

76. 問：認識基督之教會的人，在基督底羊棧以

外，也能得救嗎？

答：認識基督之教會的人，在基督底羊棧以

外，不能得救。請看瑪竇拾捌十七。

77. 問：不認識基督教會的人，怎樣能够得救？

答：不認識基督教會，而精神上却屬於基督

之教會的人，才能够得救。

78. 問：一位真誠的非公教會信徒，精神上又怎

樣能够屬於教會呢？

答：一位真誠的非公教信徒，能够精神上屬

於教會者，全在他秉着有效的願望，願

意爲自己得救，全作天主所命的事情；

意思就是說，他有信德，他行祈禱，他

真心全悔己罪，並按照他自己懂得來的

，真誠奮勉，承行天主底聖意。

C 教會的標記

79. 問：有什麼標記，可以使人認識基督底教會？

答：有四種標記，可以使人認出基督底教會。基督底教會是至一的，至聖的，至公的，從宗徒傳下來的。

80. 問：基督底教會怎樣至一法？

答：全世界的基督教會，該當信仰一致，敬禮一致，服從一致，得聖寵的方法一致。

81. 問：基督底教會為什麼叫至聖的？

答：基督底教會叫至聖的，是因為：（一）它的教祖耶穌基督是聖的；（二）它教訓的是神聖的道理；（三）它引人度聖善的生活；（四）它相幫了無數的人達到

了高尚的聖德地步。

82. 問：基督底教會為什麼叫公教會？

答：基督底教會叫公教會，是因為：（一）它向萬民宣揚基督底道理；（二）它向萬國宣揚基督底道理；（三）世代變演，它常存在；（四）它是耶穌基督所立，為救贖一切善心之人的教會。

83. 問：為什麼基督底教會，該是從宗徒傳下來的？

答：基督底教會，該是從宗徒傳下的，是因為：（一）它是經耶穌基督建立在宗徒身上的；（二）它是受着宗徒合法之繼承人管理的；（三）它是不停地講解宗徒之道理的。

C 今日之真教會

84. 問：現今的教會，那一個能够證明自己是耶穌基督神立的教會呢？

答：現今的教會，能够證明自己是耶穌基督神立之教會的，只有公教會。

85. 問：公教會是那一個？

答：公教會，是由羅馬的主教，就是由教皇管理的教會。

86. 問：公教會爲什麼叫羅馬公教會？

答：公教會叫羅馬公教會，是因爲它的首領教皇駐在羅馬。

87. 問：爲什麼公教是耶穌立的真教會？

答：公教會稱耶穌基督立的真教會，是因爲：（一）唯有它的繼承能够回溯上去，達到了宗徒身上；（二）唯有它據有真教會的屬性，和標記；（三）唯有它能

够運用天主立的教會不可或少的神權。

88. 問：那麼，其他的教會，派別，和名稱，其根源是那裡來的？

答：其他的一切教會，派別，和名稱，其來源都是人爲的。

第六章 教皇——伯鐸教長的職

位——教皇之不能錯誤

A 教皇

89. 問：或說教皇或說聖父指的是誰？

答：或說教皇或說聖父，指的是教會看得見的首領，伯鐸底繼承人，基督在世的代表。

90. 問：爲什麼教會必要有一位看得見的首領？

答：教會爲保持信德的一致，敬禮的一致，和

91. 行政的一致，要緊有一位看得見的首領。

問：爲什麼今日教會看得見的首領該當是伯鐸的繼承人？

答：今日教會看得見的首領，該當是伯鐸的繼承人，是因爲耶穌基督立了伯鐸作教會的首領。

B 伯鐸教長的職位

92. 問：幾時耶穌基督許了立伯鐸爲教會的首領？

答：耶穌基督許了立伯鐸爲教會的首領，是在他說以下之話的時候，他說：「你是盤石，（伯鐸）我要在這盤石上，建立我的教會，地獄之魔勝不過它去。我要給你天國的鑰匙。你在世上所束縛的，我在天上也束縛，你在世上所解放的，我在天上也束縛，你在世上所解放的，我在天上也束縛。」

，我在天上也解放。」請看瑪竇拾陸，十八至十九。

93. 問：幾時基督立了聖人伯鐸作他教會的首領？

答：基督在復活以後，顯現給宗徒們的時候，很莊重地向西滿伯鐸說：「你要牧我的羊羔——你要牧我的綿羊。」是在那時候立了伯鐸作他教會的首領。請看若望式拾壹，十五，十七。

94. 問：基督也給了伯鐸管理他位宗徒的權柄嗎？

答：基督也給了伯鐸管理他位宗徒的權柄。

95. 問：論伯鐸爲教長的職位，有什麼聖經上的證明？

答：論伯鐸爲教長的職位，聖經上主要的證

明是這些：（一）瑪竇拾章，二節稱伯

鐸是第一位宗徒；（二）是聖伯鐸提議

要選一位繼茹達斯位的人（宗徒大事錄

壹）；（三）聖伯鐸是第一位先講道理

的（宗徒大事錄貳）；（四）聖伯鐸是

第一位行靈蹟的（宗徒大事錄叁）；（

五）聖彼得是第一個責斥俗權的（宗徒

大事錄肆）；（六）聖伯鐸是第一個收

異教人歸正的（宗徒大事錄拾）（七）

日露撒冷會議，大家議論紛紜的時候，

是伯鐸發言才告平靜的（宗徒大事錄拾

五）；（八）是牧人首領入了獄，大家才

爲他祈禱而獲救的（宗徒大事錄拾伍）。

C 教皇的不能錯誤

96. 問：聖人伯鐸在講授信德，和道德的各端事

體上，未曾錯誤過嗎？

答：聖人伯鐸在講授信德，與道德的各端事

體上，未曾錯誤過。

97. 問：爲什麼教皇是信德和道德不能錯的教

師？

答：教皇該當是信德和道德上不能錯誤的教

師，因爲教會的性質該當充分地表現在

繼承聖人伯鐸之位的教首身上。

98. 問：幾時教皇的教導才有聖神不能錯的領

導？

答：在教皇正式施展他基督代表之權能的時

候，就是在他公開地教訓一端全體信徒

該當信的信條，或者該當守的道德規律

，那時候，他的教訓有聖神不能錯誤的

領導。

99. 問：其他之宗徒繼承者，都是什麼人？

答：其他之宗徒繼承者，都是公教會的衆位主教。

100. 問：爲什麼公教會在舉行彌撒和施行神事上

常用拉丁語？

答：公教會常用已經成了死話，每字恒有一定之譯意的拉丁話：（一）是爲保守原始道理的純潔完整；（二）是爲保存聖事的本來形式；（三）是爲獲得其法規上的明白正確。

第二編 公教的真理

第一分 教理

第一章 天主

101. 問：論天主一節，公教會有什麼說道？

答：論天主一節，公教會教訓我們，以下的

道理是神啓示的道理：

(一) 有一位無限完善的天主，於無始之中自己存在。

(二) 一個天主，又分同樣完善的聖父，聖子和聖神，三位。

(三) 聖子從無始生自聖父，聖神從無始發自聖父和聖子。

(四) 天主樂意施給人類恩愛和慈恤。

第二章 造化和人類的墮落

102. 問：對於宇宙的創造，和原祖父母的墮落，

公教會有什麼說道？

答：對於宇宙的創造，和人類原祖父母的墮落，公教會拿以下的話，當作神啓示的道理：

(一) 天主爲了自己的光榮，和受造者的利益，在一個相當的時期，造了萬物。

(二) 天主造生了天神，和世人，於原始正義的地步，賦給他們聰敏的智力，賦給他們自由的意志，使他們受一種試探。

(三) 天堂超性的福樂，就是天神和世人忠信的報酬。

(四) 一些天神背叛了天主，被天主投入

地獄。

(五) 天主賜給每人一位護守天神。

(六) 世人受了撒單底誘惑，吃了禁菓，

丟失了升天堂的權利。

(七) 人性於是敗落，呈現病態，然而，

他的本質，並不因原罪而敗壞。

(八) 一切人類全是由亞當，夏娃，傳沿

而來的。

(九) 每一個人的靈魂，都是天主造的。

(十) 原罪的罪孽，因了血統的關係，都

流傳到亞當的子孫身上。

答：對於人類的救贖，公教會有以下的說，

道視作天主啓示的真理：

(一) 天主聖子從童貞女瑪利亞取了人性

，聯合天主性和人性於天主之第二

位，而稱耶穌基督。

(二) 耶穌基督有人的和神的兩種意思。

(三) 耶穌基督爲救贖全人類而死。

(四) 耶穌基督底功勞無限無量。

(五) 耶穌基督以自己天主的神能，從死

者之中，復活，復活而升天。

(六) 童貞瑪利亞給了天主而人的耶穌基

督一個肉身，所以她真是天主的母

親。

(七) 天主爲使瑪利亞相稱她作天主母親

的地位，曾經使她未染原罪。

103. 問：對於人類的救贖，公教會有什麼說道？

第三章 救贖

(八)故此瑪利亞底肉身不受腐爛，在她死後，與她的靈魂復行結合，同升天堂。

第四章 聖化的工夫

104. 問：對於人類的聖化工夫，公教會有什麼說道？

答：對於人類的聖化工夫，公教會有以下的說道，視作天主的啓示：

(一)一切善心的人，全因基督底功勞，而得救。

(二)基督建立了一個至一，至聖，至公，從宗徒傳下的教會，教訓，領導，又管治一總的信徒。

(三)基督立了聖人伯鐸作他教會的首

領。

(四)教皇就是聖伯鐸合法的繼承人。

(五)基督賜給他的教會聖神不能錯誤的領導。

(六)對於載在聖經，和聖傳中傳授的天主啓示的真理，公教會是它們的保管人。

(七)幾時基督在世的代表，羅馬教皇，教訓全體信徒當信的道理，或者當守的規矩，聖神保護他不能錯誤。

(八)天主公然的啓示一節，隨着宗徒的故去，已告結束。

(九)只有信德不能得救。好的道德，善的行爲，爲人得救是要緊的。

(十)天主賞賜人類爲得救，足用的聖寵。

(十一)祈禱，就是爲求得天主助佑，普遍的**方法**。

(十二)基督建立了七件聖事，作爲獲得聖寵的七個特別的源泉。

(十三)任何的罪過都能得到赦宥的恩典。

(十四)愛德，所以聯合天主在世的，在天的，和在煉獄的衆位友人。

(十五)對於天神和聖人們合禮的敬禮是中悅天主的。

(十六)爲煉獄之衆靈祈禱，是一個聖善的思想。

(十七)熱心運用聖智和神慧，能够使我們舒適，並能邀得天主特別的降福。

第五章 末事

105. 問：對於末事，公教會有什麼說道？

答：對於末事，公教會有以下的說道，視作天主的啓示：

(一)人的試驗時期，隨着死亡，而結束。

(二)死後，即刻就是私審判。

(三)私審判以後，善人靈魂升天堂，惡人靈魂下地獄。

(四)未曾完全煉淨的善靈，私審判以後，先到煉獄裡去。

(五)幾時天主願意，世界就算完結，終了。

(六)末日，死過的人還要復活。

(七)末日，耶穌基督還要再來審判生者，死者。

(八)公審判以後，被選者進入天堂的永生，受罰者受地獄的永刑。

(九)末世的思想，能够激勵吾人畏主的情緒，能够發動吾人愛主的心思。

第二分 教規

第一章 天主聖言的認識

106. 問：天主的聖言是什麼？

答：天主的聖言，就是爲教世人得救，天主

啓示的種種道理。

107. 問：認識天主聖言，有什麼益處？

答：認識天主聖言：(一)使人能以明白何者當信，何者當作，中悅天主是甚麼意思；(二)能以發動善心的人，設法中悅天主。

108. 問：認識天主聖言，爲得救，是要緊的嗎？

答：有幾種聖言的認識，爲得救，是必要的。

109. 問：怎樣能够得到天主聖言的認識？

答：天主聖言的認識，由於：

(一)靜聽主日的講道；

(二)誦讀聖經，和閱讀教理的書籍；

(三)請教神長，和聽懺悔的神父；

(四)多與公教會知識份子，和實行分子

，往來。

110. 問：爲得救贖，最要緊認識的聖言，是那幾種？

答：爲得救贖，最要緊該認識的，天主的聖言，是：

(一)有一位無限完美的天主；

(二)天主賞善罰惡於永遠；

(三) 一個天主，有聖父，聖子，聖神，三位。

(四) 天主聖子降生成人，為救我們而死。

111. 問：為領聖事還有另外當備的知識嗎？

答：為領聖事，以外，還要認識：

(一) 耶穌基督建立了公教會，引領吾人

升天堂；

(二) 他建立了七件聖事，正似七個聖寵

的源泉；

(三) 天主許了要俯聽我們的祈禱；

(四) 天主經，聖母經，宗徒信經，天主

十誡，和聖教六規；

(五) 所領之聖事的性質。

第二章 天主的法律

112. 問：天主的法律是甚麼？

答：天主的法律，就是天主的聖意，在良心

上，約束人的自由意志。

113. 問：天主的法律總歸於甚麼？

答：天主的法律，總歸於天主十誡，和聖教

六規。

114. 問：十誡都是什麼？

答：十誡就是：

(一) 欽崇一天主在萬有之上。

(二) 毋呼天主聖名，以發虛誓。

(三) 守瞻禮主日。

(四) 孝敬父母。

(五) 毋殺人。

(六) 毋行邪淫。

(七) 毋偷盜。

115.

問：聖教六規都是什麼？

答：聖教六規就是：

- (八) 毋妄證。
- (九) 毋願他人妻。
- (十) 毋貪他人財物。
- (一) 凡主日及諸瞻禮之日，宜與彌撒。
- (二) 遵守聖教所定齋期。
- (三) 解罪至少每年一次。
- (四) 領聖體至少每年一次。
- (五) 盡力扶助神長的經費。
- (六) 不和教外人結婚；不和同宗三代以內的結婚；不背着神長，沒有兩位證人，私行結婚；不在禁時大行婚事。

116.

問：基督如何綜合了天主的法律？

答：基督，將天主的法律，綜合於這三點：

117.

問：公教會也有權能定立法律，約束人的良心嗎？

答：公教會有定立法規，約束人良心的權能

- (一) 「誰願意作我的徒弟，該當棄絕自己，背起自己的十字架來，跟隨我。」瑪竇拾陸，二十四。
 - (二) 「你當，以你的全心，全靈，全意，愛慕你的主天主。」
 - (三) 「你該愛你的近人，如同你自己。」瑪竇式拾式，三十七。
- 「因為耶穌基督給了他這個權能，說：『如同聖父打發了我，我也打發你們。』若望拾捌，二十一。『誰不聽從教會，你該看他當異教人，當稅吏。』瑪竇

拾捌，十七。

118. 問：在什麼事上，公教會可以約束信者底良心？

答：凡是直接或間接關係救其不死之靈魂的事上，公教會全能約束他信者底良心。

第三章 罪

119. 問：罪是什麼？

答：罪，是故意破壞天主的法律。

120. 問：七罪宗，或說罪源的，都是什麼？

答：七罪宗，或說罪源的，就是：驕傲，慳吝，吝，迷色，忿怒，貪婪，嫉妬，懶惰。

1 天神犯罪——試探的結果

121. 問：第一條罪，是誰犯的？

答：第一條罪，是背命之天神犯的。

122. 問：天神是什麼？

答：天神是天主造來，爲在天堂上，欽崇，愛慕，和事奉天主的純神。

123. 問：天主爲什麼試探天神？

答：天主試探天神，是爲使他們賺得天堂的賞報。

124. 問：天主怎樣試探天神？

答：天主給天神出了一道命令。

125. 問：天主給天神出了一道什麼命令？

答：照一種概然的說道，是天主啓示了天神聖子降生的奧蹟，命他們欽崇這位降生的人而天主。請看希伯來書，六。

126. 問：天神犯了什麼罪？

答：有一部分天神犯了驕傲，不服從的罪過，違背了天主的命令。

127. 問：天神被試探的結果是什麼？

答：天神被試探的結果，是善良的天神得享天堂，叛逆的天神罰下地獄。

128. 問：現在我們怎樣稱呼叛逆的天神？

答：現在我們叫叛逆的天神爲魔鬼，惡神，撒單。

129. 問：誰是叛逆之惡神的首領？

答：路濟弗爾是叛逆之惡神的首領？

130. 問：現在惡神在作什麼？

答：惡神反對天主的計劃，誘惑世人犯罪。

131. 問：好天神爲我們作什麼？

答：好天神，爲我們祈求；敵抗魔鬼的計劃；奉天主命令，作我們的護守天神。瑪竇拾捌，十。

2 原罪——原祖墮落的後果

132. 問：原罪是什麼？

答：原罪，就是我們所繼承的，人類之原祖父，亞當底罪過。

133. 問：我們繼承的原罪，實際上，在什麼上面？

答：我們繼承的原罪，實際上，全在乎丟失了天主的友愛。

134. 問：爲什麼我們繼承亞當底罪過？

答：我們繼承亞當底罪過，是因爲照天主確實的規定，已經啓示過亞當作我們人類的原祖，他保存原始的正義，聖善，或者他喪失了原始的正義，和聖善，是以人類的名義保存，或喪失。

135. 問：誰是我們的原祖父母？

答：我們的原祖父母，就是亞當和夏娃。

136. 問：天主造化亞當和夏娃之初，他們是不是

無罪而聖善的？

答：亞當夏娃受天主造化之初，本是無罪而

聖善的。

137. 問：天主給亞當夏娃立了什麼誠命？

答：天主爲試驗他們聽命與否，命亞當和夏娃不要吃生長在地堂樂園中的某棵樹的果子。

138. 問：亞當夏娃怎麼樣犯了罪？

答：撒單借長蛇的形像，誘惑了夏娃吃了禁菓，夏娃又勸動亞當同吃了。

139. 問：亞當夏娃爲他們的罪行，遭了什麼惡果？

答：亞當夏娃爲他們的罪行，丟失了無罪和聖善的地步，遭了疾病和死亡的處罰。

140. 問：假使亞當夏娃常常忠信的話，天主給他

們主要的福樂，是什麼？

答：假使亞當夏娃常常忠信的話，他們在現生，必享終身的幸福，沒有痛苦，沒有死亡，在天堂上還有永遠的幸福。

141. 問：我們現在繼承於亞當的是什麼？

答：我們繼承了亞當的，是他的罪和他的罪罰，正如同原祖父母忠信無罪的話，我們也繼承他們的幸福一樣。

142. 問：由着原罪，還產生出什麼其他的後果？

答：原罪的後果，就是人類的敗落，理性的昏愚，意志的薄弱，整個的性情傾向於惡。

134. 問：只有什麼人，沒有染上原罪？

答：只有真福童貞瑪利亞沒有染上原罪。

144. 問：爲什麼真福童貞瑪利亞未染上原罪？

答：真福童貞瑪利亞未染上原罪，是因了她作天主底母親，她是天主預定踏碎魔首的女人。

145. 問：瑪利亞底這個特恩，叫什麼名字？

答：瑪利亞底這個特恩，叫始胎無玷。

3 大罪——地獄

146. 問：本罪是什麼？

答：本罪是故意違犯天主誠命的思想，欲望，言語，行爲，和缺欠。

147. 問：本罪分幾種？

答：本罪分大罪和小罪兩種。

148. 問：什麼是大罪？

答：大罪是重重地違犯天主的誠命。

149. 問：大罪怎樣犯？

答：（一）在嚴重的事體上；（二）明白犯

命的重大；（三）又故意地作去，而違犯天主的誠命，就是大罪。

150. 問：大罪的後果是什麼？

答：大罪的後果是：（一）丟失成聖的聖寵；（二）作成天主的敵人；（三）撒單的奴隸；（四）應受地獄的苦刑。

151. 問：大罪是一件大的兇禍嗎？

答：大罪是世間最大的凶禍，因為它奪去吾人最大的好處，就是天主和天堂。

152. 問：背叛天主聖神的六樣罪過，都是什麼？

答：背叛天主聖神的六樣罪過，就是：妄望，失望，拒絕真理，嫉妬人的神恩，固執於惡，至死不改。

153. 問：惡人在地獄受什麼苦？

答：惡人在地獄，痛恨已往的罪過，失望永

遠的幸福，作撒單的奴隸，受有報復性的烈火圍困和焦燒。

4 小罪——煉獄

154. 問：小罪是什麼？

答：小罪是輕微地違犯天主的誠命。

155. 問：怎樣犯小罪？

答：犯小罪是：（一）在微細的事體上；（二）不明白，或者不全同意，而違犯天主的誠命。

156. 問：小罪的後果是什麼？

答：小罪的後果是：（一）減少天主的愛情；（二）使人容易陷入大罪；（三）遭受暫罰。

157. 問：暫罰是什麼？

答：暫罰是有期的處罰，或在現世或在來世。

158. 問：暫罰在乎什麼？

答：暫罰在乎良心不安，現生遭受疾病，困苦，來生遭受煉獄的苦楚。

159. 問：煉獄是什麼？

答：煉獄是帶着小罪死亡，或者罪過已經赦免，而補贖尚未作完的人，作一時之補贖的地方。

160. 問：現世怎樣補贖罪惡的暫罰？

答：現世補贖罪惡的暫罰，是祈禱，守齋，救濟人，作神形哀矜，順受人生的艱難。

161. 問：人在甚麼時候受審判？

答：人在一死，和世界終窮的時候，受審判。

5 審判——私審判——公審判

162. 問：審判人的人是誰？
 答：審判人的人是耶穌基督。
163. 問：爲什麼耶穌基督要審判人？
 答：因爲耶穌基督救贖了人類，獲得了主宰的權柄。
164. 問：在人死後，耶穌基督怎樣審判人？
 答：在人死後，耶穌基督以天主的資格，來審判人。
165. 問：在世界末日，耶穌基督怎樣審判人？
 答：在世界末日，耶穌基督以天主而人的資格，在光榮威嚴之中降來，審判天神和全體人類。
166. 問：爲什麼，人在死後，要受審判？
 答：人在死後要受審判，是爲領賞或者受罰。
167. 問：爲甚麼人在世末還要受公審判？
 答：人在世末還要受公審判：（一）是爲表彰天主在造世之前的預願；（二）是爲公然賞報被選的義人；（三）是爲公然壓倒罪人，使之慚愧於衆人之前。
168. 問：公審判以前，還有什麼現象？
 答：公審判以前，將見死過的衆人一齊復活。
169. 問：末日，死過的人如何能以復活？
 答：末日，因了他們的造主天主的能力，死過的衆人，還要復活起來。
170. 問：爲甚麼人的肉身，在末日，還要復活？
 答：人的肉身，在末日，還要復活，是爲教它分享人的賞報，或者分受人的處罰，一如它，在生前，分担了善行，或惡行。

一樣。

第四章 良心

171. 問：良心是甚麼？

答：良心就是對於吾人行爲上道德的好壞，
理智底裁斷。

172. 問：天主爲甚麼給人良心？

答：天主給人良心，是爲教人分辨善惡，在
生前自己審判自己，免得身後，天主對
於他有不利的審判。

173. 問：良心分幾等？

答：良心有真正，確實，錯誤，邪僻，和疑
慮數等。

174. 問：真正的良心是甚麼？

答：真正的良心，是協和天主聖意的良心。

175. 問：確實的良心是甚麼？

答：確實的良心是按照天主的規律，忠誠裁
判的良心。

176. 問：錯誤的良心是甚麼？

答：錯誤的良心，是故意反對天主之規律，
而行裁判的良心。

177. 問：邪僻的良心是甚麼？

答：邪僻的良心，是反對天主的規律，而實
行裁判的良心。

178. 問：疑慮的良心是什麼？

答：疑慮的良心，是一種精神的境界，對於
行爲的道德性質，沒有充分之權利或責
任的認識，形不成一個正確的判斷。

179. 問：良心疑慮之際，有所動作，是合理的
麼？

答：良心疑慮之際，有所動作，是不合理的。

180. 問：有甚麼方法擺脫疑慮？

答：擺脫疑慮的方法是：（一）在作進一步更深刻的研究；（二）假使疑慮常存，還可以利用臆度的辦法。

181. 問：臆度偏向那方面？

答：臆度：（一）在不明明白白有天主法律的事上，它偏向人的自由；（二）在人的自由尚未明白確立的時候，它又偏向法律。

182. 問：良心的第一個責任是甚麼？

答：良心的第一個責任，是造成真正的良心。

183. 問：甚麼東西妨礙人造成真正的良心？

答：無知，私欲，和人情，妨礙人造成真正的良心。

184. 問：依據確實的良心行事，結果是甚麼？

答：依據確實的良心行事，結果是道德上的美好，和聖善。

第五章 十誡

1 第一誡

185. 問：第一誡是甚麼？

答：是欽崇一天主在萬有之上。

186. 問：第一誡命甚麼？

答：第一誡命我們用信、望、愛三德，和祈禱，聖祭，來恭敬天主。

187. 問：第一誡禁止甚麼？

答：第一誡特別禁止假恭敬，拜邪神，信異

端，忽略祈禱，事鬼，請神，算命，以及一切相反信，望，愛三德的罪過。

188. 問：相反信德的主要罪過都是甚麼？

答：相反信德的主要罪過是：（一）故意缺少宗教的認識，（二）故意不關心宗教，（三）詭譎地背叛天主；（四）固執不信天主的啓示；（五）必要時，公然承認自己的信德。

189. 問：引人失掉信德的因由是甚麼？

答：引人失掉信德的因由，就是壞的教育，反宗教的讀物，有傷風化的書籍，舉行假的敬禮，參加反公教的團體，不道德的邪行，與惡人或不道德的人親密往來。

190. 問：相反望德的罪過是甚麼？

答：相反望德的罪，是妄望和失望。

191. 問：什麼罪相反愛天主的心情？

答：任何的罪惡，都相反愛天主的心情，特別是憎惡天主和憎惡聖事，最傷愛天主的心情。

192. 問：犯第一誠是不是成爲嚴重的事體？

答：犯第一誠普通是嚴重的事體。

2 第二誠

193. 問：第二誠是什麼？

答：第二誠是勿呼天主聖名，以發虛誓。

194. 問：第二誠命什麼？

答：第二誠命我們：（一）要恭敬地呼號天主聖名；（二）要謹慎地講說天主的各位和聖善的事情；（三）要好地遵守合法的誓願。

195. 問：第二誠禁止什麼？

答：第二誡禁止人妄用天主的聖名，出侮慢的言語，說褻瀆的詞句，吐咒罵的口氣，作虛假不公道的誓約。

196. 問：犯第二誡，可以造成嚴重的事體，或是輕微的事體？

答：褻瀆天主，咒罵天主，妄發誓言，是嚴重的事體；妄用天主的聖名，和侮慢的言語，普通只是輕微的事體。

3 第三誡

197. 問：第三誡是什麼？

答：第三誡是守瞻禮之日，就是撒巴同。

198. 問：撒巴同是那一天？

答：撒巴同是瞻禮七，即星期六。

199. 問：爲什麼我們都守主日，而不守撒巴同？
答：我們守主日（星期日）而不守撒巴同，

是因爲公教會在勞地柴亞公會議上，耶穌降生後三三六年，將教會的慶典由星期六移到了星期日。

200. 問：公教會爲什麼使星期日代替了星期六？

答：公教會使星期日代替了星期六，是爲基督自死者之中復活是在星期日，聖神降臨也是在星期日。

201. 問：公教會，用什麼權能，使星期日代替了星期六？

答：公教會，用耶穌基督付給它完滿無缺的神權，使星期日代替了星期六。

202. 問：第三誡命什麼？

答：第三誡命我們善度星期的一天，它是主子的日子，所以又叫主日。

203. 問：第三誡禁止什麼？

答：第三誡：（一）禁止我們缺了祈禱和敬

主的事情；（二）禁止不必要的奴役工

作；（三）禁止一切妨礙人聖化主日的

事件。

204. 問：俗化主日，是一件嚴重的事麼？

答：俗化主日，本身是嚴重的事體，可是它

也能够變成輕微的事體。

4 第四誡

205. 問 第四誡是什麼？

答 第四誡是孝敬父母。

206. 問 第四誡命什麼？

答 第四誡：（一）命子女愛慕，恭敬，又

聽從父母的命令；（二）命父母照顧子

女，實現子女的福利，和其宗教教育；

（三）又規定了長上和屬下彼此相關的

職分。

207. 問 天主許下怎樣賞報聽命的子女？

答 天主許下聽命的子女永生，又幸福的生

活。

208. 問 第四誡禁止什麼？

答 第四誡：（一）禁止一切背命，惡意，

和輕蔑父母，及其他合法的長上；（二）

禁止一切對於父母，和其他合法之長

上的忽略本分。

209. 問：犯第四誡是嚴重的大事體或者是輕微的

小事體？

答：犯第四誡，能够成嚴重的大事體，也能

是輕微的小事體。

5 第五誡

210. 問：第五誡是什麼？

答：第五誡是勿殺人。

211. 問：第五誡命什麼？

答：第五誡命我們尊重他人的生命權利，自由，和天堂，並圖謀我們自己精神的和物質的利益。

212. 問：第五誡禁止什麼？

答：第五誡：（一）禁止害及他人的生命和自由，比如憎恨，報復，發怒，以及辱慢的言語，毆打或殺傷；（二）禁止害及他人的靈魂，立惡表引人犯罪，或者幫助人犯罪；（三）禁止妄用我們的生命和自由，如飲食過度，或其他傷害健康，同自殺的事情。

213. 問：犯第五誡是嚴重的大事體，或者輕微的小事體？

答：犯第五誡，能够成嚴重的大事體，也能够成輕微的小事體。

6 第六誡

第六誡

214. 問：第六誡是什麼？

答：第六誡是勿行邪淫。

215. 問：第九誡是什麼？

答：第九誡是勿貪他人妻。

216. 問：第六誡和第九誡命令什麼？

答：第六誡和第九誡，命我們的思想，願望，言語，行爲，都該清潔。

217. 問：第六誡和第九誡禁止什麼？

答：第六誡和第九誡，禁止一切思想，願望，言語，和行爲的不清潔。

218. 問：犯第六誡和第九誡常是嚴重的大事體嗎？

答：直接犯第六誠和第九誠常是嚴重的大事

體。

7 第七誠和第十誠

219. 問：第七誠是什麼？

答：第七誠是勿偷盜。

220. 問：第十誠是什麼？

答：第十誠是勿貪他人財物。

221. 問：第七誠和第十誠命令什麼？

答：第七誠和第十誠，命令人在願望上，和行爲上，尊重他人的產權。

222. 問：第七誠和第十誠禁止什麼？

答：第七誠和第十誠，禁止人貪圖，拿取，藏匿，或損害他人的財物。

223. 問：故意損害了他人產權的人，該當作什麼？

答：故意損害了他人產權的人，該當及速賠償。

體。

224. 問：犯第七誠和第十誠，是嚴重的大事體，

或者輕微的小事體？

答：犯第七誠和第十誠，能够是嚴重的大事體，也能够成輕微的小事體。

8 第八誠

225. 問：第八誠是什麼？

答：第八誠是勿妄證。

226. 問：第八誠命令什麼？

答：第八誠命令我們常講真理，在言語上要行愛德。

227. 問：第八誠禁止什麼？

答：第八誠，禁止我們對人說謊，或以誣枉，誹謗，洩露祕密，或以不義的猜測，

輕率的判斷，和無情的言語，侮辱他人。

228. 問：傷害了他人名譽的人，該作什麼？

答：傷害了他人名譽的人，該當及早賠補。

229. 問：犯第八誡，是嚴重的大事體，或者輕微的小事體？

答：犯第八誡，是嚴重的大事體，也能够成輕微的小事體。

第六章 聖教六規

230. 問：教會立的主要法規是什麼？

答：教會立的主要法規，就是聖教六規。

231. 問：犯聖教會的規定，是嚴重的大事體，或者輕微的小事體？

答：犯聖教會的規定，常是嚴重的大事體。

232. 問：爲甚麼，犯聖教會的規定，常是嚴重的大事體？

答：犯聖教會的規定，常是重大事體，因爲聖教會的規定，指的是實行教會生活最低限度。

1 第一規

233. 問：第一規是什麼？

答：第一規，是主日及瞻禮之日，宜與彌撒。

234. 問：教會爲什麼定了瞻禮之日？

答：教會定了瞻禮之日，爲使我們記念我們的主子，和諸聖人們，一生重要的事蹟。

235. 問：在中國有責任舉行的瞻禮之日，是那幾個？

答：在中國有責任舉行的瞻禮之日，就是：

(一) 耶穌聖誕節，十二月二十五日。

(二) 主顯節，元月六日。

(三) 耶穌升天節，耶穌復活主日後第十
四日。

(四) 瑪利亞始胎無玷節，十一月八日。

(五) 瑪利亞升天節，八月十五日。

(六) 若瑟節，復活節八日以後的第二主

日，星期三。

(七) 諸聖節，十一月一日。

(以上譯自中國第一次教務大會講

願書第十四條)。

236. 問：有責任舉行的瞻禮之日，該當怎樣過？

答：有責任舉行的瞻禮之日，該當像主日一樣過。

237. 問：爲什麼有責任舉行的瞻禮之日，缺了彌撒，就是一件嚴重的大事體呢？

答：有責任舉行的瞻禮之日，缺了彌撒，就是一件嚴重的大事體，是因爲至少在這些日子，我們該當和我們的中保，最高的司祭，耶穌基督相聯合，同獻與聖父，聖父肯接受的欽崇，感恩，贖罪，和祈求的聖祭。

2 第二規

238. 問：第二規是什麼？

答：第二規，是遵守聖教所定的大小齋期。

239. 問：大齋的日子是什麼？

答：大齋的日子，是一日只許吃一頓飽飯的日子。

240. 問：小齋的日子是什麼？

答：小齋的日子，是禁止肉食的日子。

241. 問：教會爲什麼命我們守大齋和小齋？

答：教會命我們守大齋和小齋：（一）是爲

教我們實行淡泊，讓肉身常受精神的支

配；（二）並爲補贖我們的罪過。

242. 問：爲什麼，星期五，禁止我們肉食？

答：星期五，禁止我們肉食：（一）是爲向

救世之主，表示知恩的意思，因爲他爲

我們死在星期五；（二）是爲補贖我們

的罪罰，因之分享救主的功勞。

243. 問：是誰告知我們大小齋期，和如何遵守的

方式？

答：是主教或者神父告知我們大小齋期，和

如何遵守的方式。

244. 問：在中國大齋和小齋的日子，都是那幾

天？

答：在中國的齋期，只有小齋的日子是：（

一）每主日星期五；（二）四季小齋的星

期三，如下：（a）四旬齋首主日的（b）

降臨節以後主日的，（c）九月十四日後

主日的；（d）將臨節第三主日的；（三）

聖灰禮儀；（四）每個四旬主日的星期三

；（五）聖神降臨節與瑪利亞升天節的

望日（前夕）。

在中國大齋小齋合併遵守的日子，

是：（一）每個四旬主日的星期五；（

二）耶穌聖誕節的望日（前夕）。復

活節前夕的大齋和小齋已經取消。

（以上譯自中國第一次教務大會決

議書四八六條）

247. 問：第三規是什麼？

3 第三規

答：對於大小齋的規定，發生疑惑的人，該去問神父，或是聽告解的司鐸。

246. 問：對於大小齋的規定，發生疑惑的人，該作什麼？

作什麼？

答：病人，不健康的人，和出力作重活的人，可以免守教會的大齋。

245. 問：什麼人可以免守教會定的大齋？

願書第十六條

(以上譯自中國第一次教務大會請

此外在中國農曆(一)十二月末日和正月一日至十五日；(二)五月五日；(三)八月十五日，大齋小齋全行豁免。

251. 問：在什麼時候領聖體？

答：是領聖體至少每年一次。

250. 問：第四規是什麼？

4 第四規

解。

答：幾時子女會分辨好歹了，就是大約在七歲的光景，父母就該當預備子女去行告

解？

249. 問：在幾歲上，父母該當預備子女去行告

們，度基督徒的生活。

那是相反聖神的罪；(二)是為領導我

是為警戒我們，不可妄望天主的仁慈，

答：教會命我們解罪每年至少一次；(一)

248. 問：為什麼，教會命人解罪至少每年一次？

答：第三規，是解罪至少每年一次。

：至少在復活節前後領聖體。

252. 問：復活節前後是幾時？

答：復活節前後，就是自封齋期第一主日開始，到聖三節主日為止的中間時期。

253. 問：爲什麼，聖教會命人在復活節期間領聖體？

答：教會命人在復活節期間領聖體：（一）是因爲基督在復活主日復活，給了我們常生的保證；（二）是爲警戒我們，假使我們忽畧了領主的事情，要失掉我們的保證。

5 第五規

254. 問：第五規是什麼？

答：第五規是盡力扶助教堂，學校，和神長的經費。

255. 問：第五規命什麼？

答：第五規命我們，照自己的能力，扶助教會。

256. 問：爲什麼，我們該當扶助教會？

答：我們該當扶助教會，是：（一）因爲每個社會，都該當供給自己的需用；（二）因爲宗教離開了教堂，學校，和神父，也就不能成立宗教了；（三）因爲學校是各區信徒養成的保姆；（四）因爲工人應當領受工資；（五）因爲犧牲物質，奉獻教會，能够使我們易得天主的神恩，降福。

6. 第六規 規條——阻擋——寬免

——離婚——析居

A 婚姻的阻擋

257. 問：第六規是什麼？

答：第六規是不同教外人結婚，不非同宗三代以內的結婚，嚴齋期內不得鋪張婚事，不背着當然的神長和兩位證人私行結婚。

258. 問：第六規命什麼？

答：第六規命公教人：（一）同公教人結婚；（二）和同血統不在三代以內的結婚；（三）在自己之神牧和兩位證人面前結婚；（四）在開婚禁之時結婚；（五）在三次公告婚事以後結婚；（六）在聖堂內，領受大禮婚配降福，而結婚。

259. 問：婚姻的阻擋是什麼？

答：婚姻的阻擋，就是天主或聖教會的禁令，禁止某種婚姻。

260. 問：為什麼公教人應該同公教人結婚？

答：公教人應該同公教人結婚是為保障他們同他們子女的神益。

261. 問：為什麼不當同近親結婚？

答：不當同近親結婚，是因為這樣的婚姻不自然，對於子女身體構造，有壞的結果。

262. 問：為什麼公教人，該在他們的神牧和兩位證人之前結婚？

答：公教人，在他們的神牧和兩位證人之前結婚，是為保障教會的公益。

263. 問：開婚禁的時期是幾時？

答：開婚禁的時期，一是元月七日，到聖灰節；一是自復活節後第一主日，到將臨第一主日。

264. 問：爲什麼教會要三次公佈婚事？

答：教會三次公佈婚事，是爲查出是不是有

婚姻的阻擋。

265. 問：婚姻降福是什麼？

答：婚姻降福是一種特殊的降福，是在婚配

彌撒中，單給公教結婚當事人行的。

266. 問：幾時公教人的婚姻是無效的婚姻？

答：公教人，未得到必需的寬免：（一）而

和教外人結婚；（二）和同血統三代以

內的結婚；（三）不在本堂神父或兩位

證人面前結婚；（四）帶着使婚姻無效

的阻擋結婚，統是無效的婚姻。

B 寬免

267. 問：婚姻寬免是什麼？

答：婚姻的寬免，是從寬免去教會之某項法

規，而舉行婚姻。

268. 問：婚姻寬免向什麼人求得？

答：婚姻寬免，當向兩方所在之教區的本主

教請求。

269. 問：爲請求婚姻寬免，必須有要緊的原因

嗎？

答：爲請求婚姻寬免，必須有要緊的原因。

C 離婚——析居

270. 問：離婚是什麼？

答：離婚是解除婚姻的約束。

271. 問：在天主面前，能够承認離婚有效嗎？

答：在天主面前，任何人不能承認離婚有效

，因爲基督說過，天主結合在一起的，

人不能使之拆散。請看瑪竇拾柒，六。

272. 問：析居是什麼？

答：析居是將婚姻的關係暫時停止。

273. 問：爲暫時析居，要有什麼充足的理由？

答：二人同意爲保全健康，爲處理事務，爲營求生活，都是臨時析居的充足理由。

274. 問：永久析居要有什麼理由？

答：不忠不貞，或者使靈魂，或者使肉身有受害的重大危險，都是可以永久析居的理由。

275. 問：公教人，在走這最後的一步以前，該當

徵求他們神牧的意見嗎？

答：公教人，在走這最後的一步以前，該當徵求他們神長的意見。

276. 問：公教會幾時，可以使國家認爲離婚的，

永久析居？

答：幾時他們法律上的權利有了保障，公教

會人可以使國家認爲離婚的，永久析

居。

277. 問：公教人在運用國法所定的離婚以前，有

責任徵求教會神長的同意嗎？

答：公教人在運用國法所定的離婚之前，有責任徵求教會神長的同意。

278. 問：公教人敢認爲離婚的人，可以重行結婚嗎？

答：除非經教會法庭宣佈了他們先前的婚姻無效，或解除以外，公教人決不敢認爲離婚的人可以重行結婚。

第七章 聖經的勸諭——聖召

279. 問：聖經的勸諭是什麼？

答：聖經的勸諭，就是救世者底勸諭，使人

280. 在愛天主以外，還實行甘貧愛窮的清苦，童貞不婚的潔德，和全然無我的服從，普通稱作絕財，絕色，絕意的三願。

問：爲什麼叫作聖經的勸諭？

答：叫作聖經的勸諭，是因爲這三件事情是寫聖經上的，又是聖師們記錄出來的。

281. 問：實行聖經的勸諭，可以領人達到全德的極點嗎？

答：實行聖經的勸諭，可以醫治道德上犯罪的三個巨大的因緣（聖若望說的色欲，財欲，和生活的驕傲），實在能够領人達到全德的最高峯。

282. 問：什麼人該當守聖經的勸諭？

答：只有受了天主特別召喚的人，才可以守聖經的勸諭。

283. 問：令人度這個特種生活的聖召，有什麼普通的記號？

答：令人度這個特種生活的聖召，其普通的記號，是：（一）有在現生，聖化自己的恒一志願；（二）智力道德和身體的健康又全都合宜；（三）更沒有度這種生活的阻擋。

284. 問：聖召有幾種？

答：有四種，就是：（一）作神父的聖召；（二）進修會的聖召；（三）在家守貞的聖召；（四）結婚的聖召。

285. 問：結婚與守貞那樣更高尚？

答：守貞比結婚更高尚。請看格林多一書柒，一四。

286. 問：爲承行天主的聖召，有什麼必要而又穩

妥的準備工夫？

答：爲承行天主的聖召，必要而又穩妥的準備工夫，就是度純潔而又虔誠的生活。

第三分 教會的神佑

第一章 聖寵

287. 問：人單靠自己本性的努力，能作什麼？

答：人單靠自己本性的努力，只能夠度本性的生活，人性的生活。

288. 問：爲度天主之子的生活，還要緊什麼？

答：爲度天主之子的生活，還要緊天主的聖寵。

289. 問：聖寵是什麼？

答：聖寵是靠基督的功勞，爲救助我們，天主賞給的神佑。

290. 問：人得天主助佑的名分是什麼？

答：人得天主助佑唯一的名分，就是天主的慈善，天主的約許，和救世者底功勞。

291. 問：爲得天主的聖寵，人該怎樣預備自己？

答：爲得天主的聖寵，預備自己的方法，就是照自己的知識程度，守好天主的法律，並且對人多行愛德。

292. 問：聖寵分幾種？

答：聖寵分成聖的聖寵，和寵佑兩種。

293. 問：成聖的聖寵是什麼？

答：成聖的聖寵，是使人聖善，使人中悅天主之眼目的聖寵。成聖的聖寵，又叫寵愛，又叫義人的聖寵。

294. 問：人怎樣得成聖的聖寵？

答：人得成聖的聖寵：（一）是藉着聖洗聖

事，和補贖神工；（二）是藉着真心痛悔自己的罪過，並且有，爲救靈魂，熱望承行天主任何安排的決心。

295. 問：成聖的聖寵怎樣失掉？

答：犯一個大罪，就失掉了成聖的聖寵。

296. 問：寵佑是什麼？

答：寵佑是天主一時的助力，光照我們的理智，發動我們的意志，使之作出有德的行爲。

297. 問：人也能忽畧天主的聖寵嗎？

答：人不但能够忽畧，而且不幸地很，還是屢次忽畧天主的聖寵。

298. 問：恒終的聖寵是什麼？

答：恒終的聖寵，是一連串的寵佑，使人到死常保存着天主的友愛。

299. 問：如何獲得天主的聖寵？

答：虔誠祈禱，熱心領聖事，善用聖智神慧，能以獲得天主的聖寵。

第二章 聖事

300. 問：爲授給吾人聖寵，基督定的偉大方法，是什麼？

答：爲賜給吾人聖寵，基督定的偉大方法，就是聖事。

301. 問：聖事是什麼？

答：聖事是基督定的，爲賜給吾人聖寵，外面的記號。

302. 問：聖事有幾件？

答：聖事有七件。

303. 問：七件聖事都是什麼？

答：七件聖事，就是聖洗，堅振，聖體，告解，終傅，神品，婚配。

304. 問：基督爲什麼立了七件聖事？

答：基督立了七件聖事，是爲供應人類精神上的七種需要。

305. 問：人類精神上的七種需要是什麼？

答：人類精神上的七種需要，就是：（一）精神生活；（二）精神生活的完成；（三）精神生活的長養；（四）精神生活上疾病和死亡的醫治；（五）爲達到永遠的路糧；（六）以基督底名義，舉行神職的權能；（七）教訓子女走入天堂道路的特別聖寵。

306. 問：聖事給人什麼聖寵？

答：每件聖事給人每件聖事的特別聖寵，而

每件聖事都增加成聖的聖寵。

307. 問：聖事給人的特別聖寵是什麼？

答：每件聖事給人的特別聖寵，是爲達到本聖事的目的，獲得必要之寵佑的權利。每件聖事的特別聖寵，也叫聖事的聖寵。

308. 問：基督立的哪件聖事給人成聖的聖寵？

答：聖洗，告解，給人成聖的聖寵。

309. 問：那件聖事增加人成聖的聖寵？

答：堅振，聖體，終傅，神品，婚配，增加人成聖的聖寵。

310. 問：那幾件聖事只能領受一次？

答：聖洗，堅振，神品，只能領一次。

311. 問：爲什麼聖洗，堅振，和神品，只能領一次？

312. 問：聖事怎樣產生聖事的效果？
 答：幾時我們不致它產生的路上發生障礙，聖事的效果，常是藉着基督底能力產生的。
313. 問：行聖事和領聖事普通在什麼地方？
 答：行聖事和領聖事普通的地方是在聖堂裡。
314. 問：領聖事領的不妥當，有什麼罪過？
 答：領聖事領的不妥當，是褻聖的罪過。
315. 問：聖洗是什麼？
 1 聖洗
316. 問：聖洗也常赦免本罪麼？
 答：幾時領洗的人，有本罪，聖洗也赦免本罪。
317. 問：爲得救，聖洗是要緊的麼？
 答：爲得救聖洗是要緊的，因爲基督說：「人不重生於水，和聖神，不能入天國。」
 「請看若望叁，五。」
318. 問：誰可以行聖洗聖事？
 答：凡是有理性的人，都可以行聖洗聖事。
319. 問：普通付洗的人是誰？
 答：普通付洗的人，是本堂神父。

320. 問：俗人也能給人付洗嗎？

答：假使在神父未到以前，受洗者有死的危險，俗人也可以給他付洗。

321. 問：怎樣付洗？

答：付洗，是在受洗之人的頭上倒水，隨倒隨念，說：「我洗爾，因父，及子，及聖神之名。」請看馬豆式拾捌，十九。

322. 問：一個小兒，私下受洗之後又活起來，該怎麼辦？

答：一個小兒，私下受洗之後又活起來，該當把他帶到聖堂裡，請神父給他念經補禮，實行祛魔。

323. 問：什麼可以代替水洗？

答：血洗，願洗，可以代替水洗。

324. 問：願洗是什麼？

答：願洗，就是盼望受水洗，同時又有一個愛主的之純心。

325. 問：血洗是什麼？

答：血洗，就如同初世紀殉教聖人們作的，爲天主的緣故，流血致命。

326. 問：在受洗的時候，我們許下什麼？

答：在受洗的時候，我們許下（一）棄絕撒單，又去絕他的事業和榮華；（二）常忠信與耶穌基督，又忠信與他的聖教會。

327. 問：撒單的事業和榮華是什麼？

答：撒單的事業和榮華，就是罪過，和犯罪的近機會。

328. 問：聖洗中要代父代母作什麼？

答：聖洗中要代父代母：（一）是爲在小孩

受洗的時候，代替小孩應答許諾；（二）是爲教他留心受洗之人的神益。

329. 問：代父母和代子女也能發生婚姻的阻擋

嗎？

答：聖洗使人結神親的阻擋，一方面禁止代父

代母和付洗者結婚，他方面又禁止代父

代母和受洗者，或者受洗者底父母結婚。

330. 問：在聖洗中，爲什麼給人起一位聖人的名

字？

答：在聖洗中，給人起一位聖人的名字，是

爲要把受洗的人，放在這位聖人底特別

保護之下，又爲使受洗的人勉力，效法

那位聖人的德行。

2. 堅振

331. 問：堅振是什麼？

答：堅振是一件聖事，賦給領過洗禮的人天主聖神底聖寵，教他承認信德，實行信德。

332. 問：施行堅振聖事的人普通是誰？

答：施行堅振聖事的人，本來是主教。

333. 問：主教怎樣施行堅振聖事？

答：主教施行堅振聖事是：（一）雙手平伸，

覆在領堅振人的頭上，念經，使他們領

受天主聖神；（二）用基斯馬堅振聖油擦

他們的額上，作十字形像，說：我以十

字聖號保護你，我用得救的基斯馬聖油

堅固你，因父，及子，及聖神之名；（

三）在領堅振人的臉上輕輕地拍一下，教他記得，該當爲基督的信德，妥備忍

受任何的艱難；（四）最後賜給領堅振的人主教的降福。

334. 問：該怎樣領堅振？

答：該在聖寵的地步上領堅振。

335. 問：要領堅振的人，要緊有什麼知識？

答：要領堅振的人，該當明白信德的道理，教友的本分，和堅振聖事的性質，同效果。

336. 問：忽畧領堅振是罪過麼？

答：特地是在我們今日，信仰和道德遭着衆多，而又急烈的危難當中，忽畧領堅振是罪過。

337. 問：聖神七恩是什麼？

答：聖神七恩，就是上智，明達，超見，剛毅，聰敏，孝愛，和敬畏天主。

3 聖體

A、聖體聖事的建立

338. 問：聖體是什麼？

答：聖體：（一）是在麵酒形像之下，包含着耶穌基督底體，血，靈魂和天主性的聖事；（二）是新約的祭祀。

339. 問：耶穌幾時許了聖體聖事？

答：耶穌基督在受死的前一年，發顯麵包增多之靈蹟的時候，許了聖體聖事。「我是從天降來生活的麵包，誰吃了這麵包，要永遠生活；我給人的麵包就是我的體，爲教世界生活。」請看若望陸，五十一，五十二。

340. 問：基督在什麼時候立了聖體聖事？

答：基督在他死的前晚，在晚餐中立了聖體

聖事。

341. 問：基督立聖體聖事的時候，有誰在場？

答：基督立聖體聖事的時候，有十二位宗徒在場。

342. 問：基督怎樣立了聖體聖事？

答：基督取起了麵包來，降福了，分給宗徒們說：「你們拿起來吃吧，這是我的體。」他又拿起酒爵來，降福了，說：「你們都要嗑這個：因為這是立我新約的血，要為多人的救贖而傾流的……你們也要作這個，紀念我。」請看馬竇式拾陸，二十六，二十八；路加式拾貳，十九。

343. 問：基督為什麼立了聖體聖事？

答：基督立了聖體聖事，（一）是為在祭台

上同我們在一齊，作他愛我們的憑證；

（二）是為作我們靈魂的食糧，將來和他同享光榮的保證；（三）是為作他聖死的紀念，新約永久的祭祀。

B 性體變化——實在

344. 問：性體變化是什麼？

答：性體變化，就是麵酒的性體變成耶穌基督之體血的變化。

345. 問：第一次麵酒的性體變成基督體血之性體的時候，是在幾時？

答：第一次麪酒的性體變成基督體血之性體的時候，是在末後的晚餐中，當他說：「這是我的體」，「這是我的血」的時候。

346. 問：性體的變化怎樣會成？

347. 問：在基督說了「這是我的體」，「這是我的血」以後，麵酒還留下什麼？
- 答：基督說了「這是我的體」，「這是我的血」以後，只留下了麵酒的形像，或云外表。
348. 問：麵酒的形像或云外表是什麼？
- 答：麵酒的形像，或云外表，就是五官感覺出來的顏色，滋味，形狀之類的東西。
349. 問：麵形內，和酒形內，都有整個的基督的全體嗎？
- 答：麵形內，和酒形內，都有基督整個的全體。
350. 問：爲什麼基督整個的全體，又在麵形內，又在酒形內呢？
- 答：基督整個的全體，又在麵形內，又在酒形內，是因爲他的聖體聖血都連結在一個有生活的位裏面。
351. 問：幾時基督聖了宗徒們作神父，給了他們變化性體的權能？
- 答：基督聖宗徒們作神父，給他們變化性體的權能，是在他說：「你們該作這個，紀念我」的時候。請看路式拾貳，十八。
352. 問：今日的神父，在什麼時候，變化麵酒成督底體血？
- 答：今日神父，變化麵酒成基督底體血，是在彌撒當中，成聖體的時候。
353. 問：聖體也保存在我們的祭台上嗎？

354. 答：聖體保存在我們的祭台上。
問：聖體保存在我們的祭台上，我們叫他什麼？

答：聖體保存在我們的祭台上，我們叫他「基督實在」，叫他「聖體」。

355. 問：爲什麼聖體存在我們的祭台上？

答：聖體存在我們的祭台上：（一）爲使信徒們叩拜欽崇；（二）爲使人領聖體；（三）爲作我們的厄瑪諾爾，爲作天主和我們直到世末的同在。

C 領聖體——聖餐

356. 問：領聖體是什麼？

答：領聖體就是聖餐，就是在聖體聖事中，領受耶穌基督。

357. 問：在聖餐中，怎樣領受耶穌基督？

答：在聖餐中，領受耶穌基督整個的全體，領他的血，肉，靈魂和天主性。

358. 問：領聖體主要的利益是什麼？

答：領聖體主要的利益：（一）是在耶穌基督愛情的聖事中和他結合；（二）是領受無盡的聖寵，使我們容易行善避惡；（三）是給我們的人性洗淨罪惡的污穢；（四）是作將來光榮復活和永遠常生的保證。

359. 問：爲安領聖體，該作什麼？

答：爲安領聖體，該在聖寵的地步，該自子夜守空心齋。

360. 問：在大罪地步的人，怎能再得天主的聖寵？

答：在大罪地步的人，辦一次妥當告解就能

再得天主的聖寵。

361. 問：爲領聖體，當守什麼樣子的齋？

答：爲領聖體，該當守，從半夜起，任何飲食不准入口的全齋。

362. 問：領聖體後，耶穌基督同我們實在一齊多大工夫？

答：領聖體以後，直到麵酒的形像，麵酒的外表變化了爲止，基督和我們確實同在。

363. 問：不守空心齋，聖教會也有許人領聖體的時候嗎？

答：病人有死的危險了，或者發生了意外有死的危險了，不守空心齋，聖教會也准人領聖體。

364. 問：爲臥床久病之人的利益，有什麼領聖體的寬免？

答：爲臥床久病之人的利益，不守空心齋，也准許他們偶而的領聖體。

365. 問：天天領聖體要緊什麼？

答：天天領聖體：（一）要緊在聖寵的地步；（二）要緊有純正的意向；（三）要緊遵守我們聽告解神父底指示。

366. 問：爲獲得領聖體的全盤聖寵該當作什麼？

答：爲獲得領聖體的全盤聖寵，我們該當勉勵克制故意的小罪，多作克己的工夫，發出活潑的信德，和切望熱愛的行爲。

367. 問：領聖體以後，該作多大工夫的欽崇，祈求，和謝恩的行爲？

答：領聖體以後，該作十五分鐘的欽崇，祈求，和謝恩的行爲。

368. 問：幾時我們有領聖體的責任，不領有大

罪？

答：在復活節的期間，和我們有死的危險的時候，要領聖體，不領有大罪。

369. 問：聖教會，爲什麼，叫世俗人單領聖體，

不領聖血？

答：聖教會教世俗人單領聖體，不領聖血，主要的原因，是爲加強麵形內，和酒形內，都有基督整個之全體的道理。

D 新約的祭祀

370. 問：照聖體聖事是新約的祭祀來說，我們稱

這祭祀叫什麼？

答：照聖體聖事是新約的祭祀來說，我們稱

他叫彌撒。

371. 問：彌撒是什麼？

答：彌撒是耶穌之體血不流血的祭祀。

372. 問：祭祀是什麼？

答：祭祀，是由司祭，將一件只獻給唯一天主的毀滅，對天主表示最高的欽崇，感謝，求恩，和贖罪的行爲。

373. 問：爲償清吾人對天主的宗教責任，祭祀是必要的嗎？

答：爲償清我們對天主的宗教責任，祭祀是必要的。

374. 問：基督什麼時候立了彌撒大祭？

答：基督在最後的晚餐中，給宗徒們說：「你們該作這個紀念我」的時候，立了彌撒大祭。請看路加貳拾貳，十九。

375. 問：馬拉基先知怎樣預言了彌撒大祭？

答：馬拉基先知預言彌撒大祭說：「自日出到日落，在萬民當中，我的名字常是偉

大的，處處舉行着祭祀，獻給我的名
下一種純潔的祭品」。馬拉基壹，十
一。

376. 問：在希伯來人的思想當中，純潔的祭品是
麼？

答：在希伯來人的思想當中，純潔的祭品就
是麵酒的祭祀。

377. 問：最後的晚餐，十字架上的祭獻，和彌撒
大祭，是不是同是一個祭祀？

答：最後的晚餐，十字架上的祭獻，和彌撒
大祭同是一個祭祀。

378. 問：爲什麼說最後的晚餐，十字架上的祭獻
，和彌撒大祭，同是一個祭祀呢？

答：最後的晚餐，十字架上的祭獻，和彌撒
大祭，三者之中的祭品，和司祭，都是

同一的基督。

379. 問：那末十字架的祭獻，和彌撒大祭，有什
麼分別沒有？

答：十字架的祭獻，和彌撒大祭，不同之處
有三：（一）十字架是流血的祭獻，彌
撒是不流血的祭獻，是記念性的祭獻；
（二）十字架的祭獻是基督自作祭品，
自作司祭，彌撒大祭是基督作祭品，而
神父作司祭；（三）因了十字架的祭獻
，基督賺得了救贖吾人的功勞，彌撒大
祭是給我們實用基督的功勞。

380. 問：與祭最好的方式是什麼？

答：與祭最好的方式，是合神父聯合，奉獻
天主，默想基督的苦難，聖死，又實領
耶穌基督的聖體。

381. 問：爲什麼在恭敬天主的事上，還用許多禮節？

答：在恭敬天主的事上，還用許多禮節，是因爲：（一）它們是鼓舞人心的；（二）能使人的心情，思想舉向天主；（三）它們又中悅天主的聖心。

382. 問：彌撒大祭的禮典是基督立的呢，或是教會定的？

答：彌撒大祭的禮典是教會定的。

383. 問：彌撒大祭的禮典表現什麼？

答：彌撒大祭的禮典表現在加爾瓦畧山上那祭獻的細節。（爲得彌撒祭禮的詳盡解釋，請閱傳教錄三十九至七十九頁）

384. 問：告解是什麼？

4 告解——赦罪——解罪之權

答：告解是一件聖事，赦人領洗以後犯的罪過。

過。

385. 問：告解聖事怎樣赦人的罪過？

答：告解聖事，借着神父底解罪行爲，赦人的罪過。

386. 問：耶穌基督幾時賦給了神父們解罪的權能？

答：耶穌基督給了神父們解罪的權能，是在他說：「你們解誰的罪，誰的罪就解了，你們存留的，我也存留。」請看苦望式拾，二十二。

387. 問：爲什麼基督把解罪的權柄委給了後人？

答：基督把解罪的權柄委給了後人，是因爲：（一）他是無限仁慈的；（二）他曉得得人性的軟弱，罪惡的誘惑，他曉得領

洗以後還能犯罪；（三）他願意給悔改的罪人重新與天主親善的機會，又願意給人一個蒙天主恩赦的確實證據。

388. 問：告解聖事給悔過的善靈什麼安慰？

答：告解聖事：（一）使悔過的善靈確知自己的罪過已經被赦；（二）因着和天主重新和好，使人心平安快樂；（三）使人充滿以後忠信事奉天主的希望，和勇氣。

389. 問：爲什麼解罪之權又叫鑰匙權？

答：解罪之權又叫鑰匙權，是因爲基督許這權柄的時候，向伯鐸說：「我給你天國的鑰匙。」請看馬竇拾陸，十九。

5 聽懺悔——告解

390. 問：告罪是什麼？

答：告罪就是，向天主底神父，告說明白自己的罪過，盼望得罪之赦。

391. 問：有什麼憑據，證明在教會初興的時候，就實行了告罪的行爲？

答：遠在教會初興的時候，常常實行着告罪的行爲，有教父們作證：（一）聖若望，死在一〇一年，他說：「若是我們告我們的罪過，忠信而正義的天主就赦免我們的罪過，洗滌我們的污穢。」（二）聖西必廉，死在二五七年，他說：「讓每人告自己的罪過，神父給的罪過的赦免和補贖，是中悅天主的。」「告罪的要查考自己的生活，除非神職界的人向他伏過手，誰也不能去領聖體……」（三）聖亞大納削，死在三七三年，他說

：「在告解聖事中，告罪的人，因了基督底聖寵，從神父手中得到赦罪的恩典。」（四）聖盎博羅削，死在三九七年，他說：「毒品就是罪惡，告罪就是醫藥。」又說：「天主許下哀憐萬民，而准許神父，無例外地，赦免萬民。」

392.

問：爲得罪赦，懺悔者該作什麼？

答：爲得罪赦，懺悔者該當：（一）省察自己的良心；（二）痛悔自己的罪惡；（三）定改不再得罪天主；（四）向神父告明白自己的罪過。

393.

問：怎樣使懺悔者容易省察自己的良心？

答：爲使懺悔者容易省察自己的良心，可以參看祈禱書中的良心省察一節。請看傳教錄二六九，二七一，二七五各頁。

394.

問：有什麼動因，可以使罪人快發真心痛悔？

答：爲使罪人快發真心痛悔，有敬畏天主，和愛慕天主的兩種動因。

395.

問：敬畏天主之心作什麼？

答：敬畏天主之心，能使罪人遠離罪惡，使他駭怕地獄的痛苦，駭怕丟失天堂。這樣的痛悔叫下等痛悔。

396.

問：愛主之情作什麼？

答：愛主之情使罪人歸向天主，因爲天主無窮美善，無限可愛。這樣的痛悔叫上等痛悔。

397.

問：上等痛悔能够赦免大罪嗎？

答：上等痛悔和願意告罪的決心連結一齊，能够赦免大罪。

398. 問：懺悔的人，恨罪的心情必須超過恨一切

禍患的恨心，是爲什麼？

答：懺悔的人，恨罪的心情必須超過恨一切

禍患的恨心，是因爲罪惡是禍患當中最

大的禍患。

399. 問：懺悔的人，也要緊自己悲傷嗎？

答：懺悔的人，也要緊自己悲傷，因爲痛悔

是一個意志行爲？

400. 問：怎樣感動人悲傷自己的罪惡？

答：爲感動人悲傷自己的罪惡，要回想生命

的短促，死亡的不免，罪樂的虛妄，暫

幻，天堂的快樂，地獄的苦刑，天主底

仁善慈愛，和救世主死在十字架上，爲

補贖罪過所交出的代價？

401. 問：定改在乎什麼？

答：定改在乎立定志向，至少躲避大罪和犯

大罪的近機會，善用一切保守天主友愛

的必要方法。

402. 問：犯罪的近機會是什麼？

答：犯罪的近機會就是容易引人犯罪的人，

地和事物。

403. 問：懺悔的人該當告明什麼罪過？

答：懺悔的人該當告明一總的大罪和大罪的

次數，並改變罪類的諸種光景。

404. 問：假使一個人，並非因爲自己的過失，在

告明的時候，忘了一條大罪，這條大罪

也能得赦嗎？

答：假使一個人，並非因爲自己的過失，在

告明的時候，忘了一條大罪，這條大罪也

能得赦，只要下次想起來了，還須告。

405. 問：告罪的時候，故意瞞下一條大罪，叫什麼？

麼？

答：告罪的時候，故意瞞下一條大罪，叫冒

辦告解。

406. 問：冒辦了告解，有什麼補救的方法？

答：冒辦了告解，補救的方法就是，從上次

妥當告解以來的罪過，再總告一次。

407. 問：在告解的時候，只有小罪，再添告以前的

的罪過使得嗎？

答：在告罪的時候，只有小罪，爲得解罪的

恩典，再添告幾條我們感到悲傷的前罪

，也使得。

408. 問：到了告罪的地方，該作什麼？

答：到了告罪的地方，該當跪下，請聖號，

向神父說：「請神父降福。」以後說：

「我從上次辦告解，到如今有……（說

明有多少時日了）。從那時，我又犯了

……（告明自己的罪過）。我重告以前

的罪過，特別是……我謙求天主，和我

的神父，寬赦我的罪過」。

409. 問：神父總未洩露過他人告過的罪嗎？

答：神父從來沒有洩露過他人告過的罪，神

父有責任保守緘默，天主也特別照顧他

這件仁慈的聖事，不使神父洩露。

410. 問：神父在告解聖事中，慣常給人定什麼補

贖？

答：神父在告解聖事中，慣常給人定念幾端

經文，或是定行幾樣善工。

6 大赦

411. 問：大赦是什麼？

412. 答：大赦是犯罪以後，應受之暫罰的豁免。
問：大赦有幾種？
答：大赦有全大赦，有不全的大赦，兩種。
413. 問：全大赦是什麼？
答：全大赦，是犯罪以後應受之暫罰的全部豁免。
414. 問：不全的大赦是什麼？
答：不全的大赦，是犯罪以後應受之暫罰的部分豁免。
415. 問：爲什麼教會能够給人頒佈大赦？
答：教會能够給人頒佈大赦，是因爲基督給了教會赦罪之權，又給了教會罰罪之權。
416. 問：教會怎樣頒佈大赦？
答：教會頒佈大赦是在聖事以外，給信友們
417. 應用基督的功勞。
問：爲得大赦該作什麼？
答：爲得大赦，該在聖寵的地步上，該行，爲得大赦，限定的善工。
- 7 終傅
418. 問：終傅是什麼？
答：終傅是一件聖事，給人聖寵，有時候還使疾病垂危的人，恢復康健。
419. 問：行終傅聖事的人是誰？
答：行終傅聖事的人是神父。
420. 問：神父怎樣行終傅聖事？
答：神父行終傅聖事，是給病人念經，以天主底聖名，給他擦聖油。
421. 問：幾時該請神父來給病人終傅？
答：幾時病勢嚴重起來，該請神父來，給病

人終傳。

422. 問：終傳聖事有什麼效果？

答：終傳聖事的效果是：（一）增加聖寵；（二）使人善聽主命；（三）在病苦當中安樂；（四）在誘惑當中勇敢；（五）赦免小罪；（六）病人若是有痛悔之心，也赦免大罪；（七）天主以為適當的話，還可以恢復病人的康健。

8 神品

423. 問：神品是什麼。

答：神品是聖事，祝聖教會的司祭，使之領受聖寵，能够行使他的神聖職權。

424. 問：爲善領神品要緊作什麼？

答：爲善領神品，要緊在聖寵的地步，有相當的知識，又有盡這本分天主給的召教。

425. 問：家中有一位神父，就是天主降福的源泉嗎？

答：家中有一位神父，就是天主降福無盡的源泉。

9 婚配

426. 問：婚配是什麼？

答：婚配是聖事，是用法定的婚姻，結合公教的男女教友又聖善公教的男女教友。

427. 問：公教人婚姻的約束怎樣解除？

答：公教人婚姻的約束，只有男女一方的死亡，才能解除。

428. 問：婚配聖事有什麼效果？

答：婚配聖事的效果是：（一）聖善夫婦的愛情；（二）使之勇敢担当彼此的缺失；（三）妥當教養子女敬畏天主，愛慕天

主。

429. 問：要行婚配的人，該當怎樣預備自己？

答：要行婚配的人，該當度起信德聖潔的生活，徵求父母的意見，又要在婚配的一月以前報告神父知曉。

430. 問：理想的結婚如何舉行？

答：理想的結婚舉行是：（一）要男女兩方都是公教的實行信徒；（二）要其婚事，在三個星期的工夫，繼續行過公告；（三）要男女在婚配彌撒之中，舉行結婚典禮，並且皆領聖體。

第三章 祈禱——敬拜聖母瑪利

亞——諸聖底——代禱

——敬拜聖人聖物聖像

——為亡者祈求

431. 問：祈禱是什麼？

答：祈禱是祈求天主底助佑。

432. 問：為得救贖，祈禱是要緊的嗎？

答：已經開了明悟的人，為得救贖，祈禱是要緊的。

433. 問：為什麼開了明悟的人，要緊祈禱，才能

够得救？

答：開了明悟的人，要緊祈禱，才能够得救，是因為除非人自己，甘心情願，教自己的自由意志聽從聖寵的感召，天主是不願意給人行善避惡之聖寵的。

434. 問：我們該如何常常地祈禱？

答：我們常常地祈禱：（一）要在一定的時期，念一定的經文；（二）要屢次重發

我們的善志；(三)要在每日的日常工
作當中，不忘記靈魂。

435. 問：公教人爲什麼敬愛聖母瑪利亞？

答：公教人敬愛聖母瑪利亞，是因爲：(一)
天主光榮了聖母在一切受造的人物以上
；(二)是因爲聖母瑪利亞，藉着天
主第二位聖子，賞給了我們超性的神
生。

436. 問：什麼叫諸聖相通功？

答：諸聖相通功，是天主在天上，在地下，
和在煉獄之中的諸位友人，友愛同善意
的聯合。

437. 問：爲什麼聖人們能以替我們代禱？

答：聖人們能以替我們代禱，是因爲他們和
天主互通神感，可以使天主認識我們的

需要。

438. 問：恭敬聖人也合道理嗎？

答：恭敬聖人也合道理，因爲他們的聖寵是
從天主來的，恭敬聖人就是恭敬天主。

439. 問：公教人也欽敬聖人的屍骸和聖像嗎？

答：公教人只欽敬一個天主，他們光榮聖人
的屍骸和遺像，單爲追念他們是信德的
勇士，是和天主友好的寶貴記念。

440. 問：爲亡者祈禱，也是有益的善事嗎？

答：爲亡者祈禱，使他們解放升天，是一件
聖善而有益的思想。請看馬而谷二書拾
式，四十八。

第四章 聖智——降福——聖物

441. 問：聖智是什麼？

答：聖智是，教會定的，外在的宗教儀式，因之邀得天主的降福。

442. 問：聖智有多少種？

答：聖智有四種，就是：（一）施行聖事中的禮典和儀節；（二）在聖事以外所行的降福同祛魔的行爲；（三）天主聖名，聖號，和聖物的運用，比如耶穌底聖名，十字聖號，和種種的聖物；（四）作熱心神工，比如念天主經，在聖過的聖堂中祈禱，施捨教會規定的救濟事業，和其他。

443. 問：善用聖智有什麼利益？

答：善用聖智能够獲得五項利益，就是：（一）能够激發善良的思想，長養熱情；（二）能够引人痛悔罪惡，獲得大罪的

赦宥；（三）能够當作補贖，而赦免人的暫罰；（四）能够使人戰勝誘惑，驅散幽冥黑暗的勢力；（五）有時也增加身體的健康，和其他暫世的恩惠。

444. 問：聖智的能力是從那裡來的？

答：聖智的能力，是從教會的規定，和教會的祈禱來的，是常常中悅天主的。

445. 問：降福是什麼？

答：降福，按它是聖智來說，它是一種宗教禮節，善用的人，因之，可以邀得天主的保護，保護自己的本身，或是保護一件事體。

446. 問：熱心人用的聖物是什麼？

答：熱心人用的聖物，就是一切不作俗用，專爲宗教上的事情使用的東西。

447. 問：公教人用的主要聖物是什麼？

答：公教人用的主要聖物就是：（一）基督底十字苦架，聖像，念珠，聖牌，聖衣，蠟燭，聖水，聖枝，聖灰。

448. 問：公教人的熱心神工是什麼？

答：公教人的熱心神工，就是教會准定的虔誠行爲。

449. 問：教會准定的主要的熱心神工都是什麼？

答：教會准定的，主要的熱心神工，就是敬禮聖體聖事，屢次領聖體，敬禮耶穌聖心，拜苦路，敬禮真福童貞，念玫瑰經，帶聖衣，在其他的若干熱心行爲以外，還有敬禮聖若瑟，以及其他的聖人，聖女，和天上的諸品天神。

附 錄

一、祈禱和熱心善功

十字聖號

十字聖號，是右手五指平伸，點額，點胸，點左肩，點右肩，同時念：「因父，及子，及聖神之名。阿門！」

十字聖號，是對於真宗教主要奧蹟的信德宣示。「因……之名」是宣示天主的至一。以後「父，及子，及聖神」是宣示天主聖三的道理。畫十字聖號，是紀念聖子從天上降世成人，受苦至死，死在十字架上，救贖世人，使人類由着喪亡而得到救贖；也就是宣示耶穌降生救世的奧蹟。

天主經

在天我等父者，我等願爾名見聖。爾國臨格。爾旨承行於地，如於天焉。我等望爾今日與我，我日用糧。爾免我債，如我亦免負我債者。又不我許，陷於誘惑；乃救我於凶惡。阿門！瑪竇陸，九十三。

聖母經

萬福瑪利亞，滿被聖寵者，主與爾偕焉；女中爾為讚美，爾胎子耶穌，並為讚美。（路加壹，四十二。）天主聖母瑪利亞，為我等罪人，今祈天主，及我等死候。阿門！

宗徒信經

我信全能者天主父，造成天地。我信其唯一子，耶穌基督我等主。我信其因聖神降孕，生於瑪利亞之軀身。我信其受難，於般爵比辣多居官時，被釘十字架，死而乃瘞。我信其降地獄，第三日自死者中復活。我信其升天，坐於全能者天主父之右，我信其日後從彼而來，審判生死者。我信聖神。我信有聖而公教會，諸聖相通功。我信罪之赦。我信肉身之復活。我信常生。阿門！

三德經——悔罪經——認罪經——

飯前後經

1 信德經——吾主天主，爾至真實，不能虛言；爾又全知，不能舛錯。我爲此信爾是真天主，一體三位，造世，贖世，

賞善，罰惡之大主宰。爾又曾許聖教會內聖神常在，訓誨啓迪，是以永不能錯；所有各端道理，皆爾默啓，如爾親口所言無異。我爲此，堅心全信，我並願證此信德，雖被萬死不辭。阿門！

2 望德經——吾主天主，爾至忠信，既許

必踐；爾又全能，能踐所許；兼又極慈，肯賜所許。我爲此，賴爾聖子之功，望爾全赦我罪，寵佑至終，獲登天國，永享見爾，如爾聖子所許。阿門！

3 愛德經——吾主天主，因爾從無生我，

安養保存，頃刻無間；又降生救我，受難贖我；况爾本性自有無窮美善，可愛無比。我爲此，愛爾在萬有之上，及爲爾愛人如己，而愧悔我罪，立志不敢再

犯。阿門！

4 悔罪經——至仁至慈者天主大君，總一普生無上真主，我重罪人爲主所生，今因愛慕吾主至切之情超於萬物，衷誠深悔以前種種罪惡，寧願失天下萬福，盡罹天下萬苦，不願稍獲罪於吾至尊至善之主。以後決定，堅守主命，一切棄遠陷罪之端，至死不取復犯。敢望吾主，念聖子耶穌，既爲我等罪人，甘心受難，以我重罪，必允我祈求，全然賜赦，祐改，恒守至死，獲享無限真福。阿門！

5 認罪經——籲告吾主全能天主，卒世童貞聖母瑪利亞，聖彌額爾總領天神，聖若翰洗者，主之使徒聖伯多祿聖保祿，一切天朝聖人聖女，我今稽首，自訟自

呈，凡思，言，行，得罪至極，多能爲善而未之爲，多能戒惡而弗之戒。此罪之故咸歸於我。天主台前痛心慘悔，我罪（捶胸），我罪（捶胸），告我大罪（捶胸）。望吾恩保聖母瑪利亞，望諸聖人，及諸聖女，爲祈吾主耶穌，赦我諸罪，今者，昔者，解者，忘者，自今而後，賜以聖寵，免我陷惡，祐我行善，携我升天，享無限福。阿門！

6 飯前經——天主降福我等，及所將受於主普施之惠，爲我等主耶穌基督。阿門！

在天我等父者……

萬福瑪利亞……

7 飯後經——全能者天主所賜萬惠

。我等感謝，稱頌，乃生乃王世世。阿門！

三鐘經

一，主之天神報瑪利亞；

乃因聖神受孕。

萬福瑪利亞……………

二，主之婢女在茲；

希惟致成於我，如爾之言。

萬福瑪利亞……………

三，且天主聖子降生爲人；

居我人間。

萬福瑪利亞……………

天主聖母爲我等祈，

以致我等幸承基督所許之弘錫。

請衆同禱！

懇祈吾主，以爾聖寵賦於我等靈魂，

俾我凡由天神之報，已知爾子耶穌降孕

者，因其苦難，及其十字聖架，幸迨

於復生之榮福，亦爲是我等主基督。阿

門！

天主弘祐永與我等偕焉。阿門！

凡諸信者靈魂，賴天主仁慈，息止安所

。阿門！

玫瑰經

歡喜五端

一，主之天神報瑪利亞乃因聖神受孕。

二，聖母往見聖婦表姐依撒伯爾。

三，吾主耶穌基督降誕。

四，聖母獻耶穌於主堂。

五、吾主耶穌十二齡講道。

之母皇，及世人之主保。

痛苦五端

三大善工

一、耶穌山園祈禱。

三大善功就是：祈禱，守齋，行哀矜。

二、耶穌繫受鞭笞。

三、耶穌受茨冠之苦辱。

聖經的勸諭

四、耶穌負十字架陟山受死。

聖經的勸諭就是：甘貧窮，常貞潔，全聽命。

五、耶穌被釘十字架上死。

真福八端

(瑪竇，伍。)

榮福五端

一、耶穌復活。

一、神貧者乃真福，爲其已得天上國也。

二、耶穌升天。

二、良善者乃真福，爲其將得安土也。

三、聖神降臨。

三、涕泣者乃真福，爲其將受安慰也。

四、童貞聖母榮召升天。

四、嗜義如饑渴者乃真福，爲其將得飽飫也。

五、天主立聖母於九品天神之上，以爲天地

五、哀矜者乃真福，爲其將蒙哀矜也。

六、心淨者乃真福，爲其將見天主也。

- 七、和平者乃真福，爲其將謂天主子也。
- 八、爲義而被窘難者乃真福，爲其已得天上國也。

神哀矜七端（精神救濟）

- 一、以善策迪慮者。
- 二、教訓愚蒙者。
- 三、責有過失者。
- 四、安慰憂患者。
- 五、真赦侮我者。
- 六、寬恕人之弱行。
- 七、爲生者死者虔心祈禱。

形哀矜七端（物質救濟）

- 一、食饑者。

- 二、飲渴者。
- 三、衣裸者。
- 四、舍旅者。
- 五、顧病者。
- 六、看囹圄者。
- 七、葬死者。

二、責任和本份

天主十誡

- 一、欽崇一天主在萬有之上。
- 二、勿呼天主聖名，以發虛誓。
- 三、守瞻禮主日。
- 四、孝敬父母。
- 五、勿殺人。
- 六、勿行邪淫。

- 七、勿偷盜。
- 八、勿妄證。
- 九、勿貪他人妻。
- 十、勿貪他人財物。

聖教六規

- 一、凡主日及諸瞻禮之日，宜與彌撒。
- 二、遵守聖教所定齋期。
- 三、解罪至少每年一次。
- 四、領聖體至少每年一次。
- 五、盡力扶助神長，教堂，和學校的經費。
- 六、不同非公教人結婚，不和同宗三代以內的人結婚，不背着本堂神父及兩位證人私行結婚，封齋時期不大行鋪張婚事。

在中國有責任遵守的瞻禮主日

- 一、全年的每個主日。
- 二、聖誕節，十二月二十五。
- 三、主顯節，元月六日。
- 四、瑪利亞始胎無玷節，十一月八日。
- 五、瑪利亞升天節，八月十五日。
- 六、聖若瑟節，復活節八日後之第二主日星期三。
- 七、諸聖節，十一月一日。

小 齋

- 一、全年每主日星期五。
- 二、四季小齋。
- 三、聖灰禮儀。
- 四、每個四旬主日星期三。

五、聖神降臨節與瑪利亞升天節之望日（前夕）。

大小齋合併日

- 一、每個四旬主日星期五。
- 二、耶穌聖誕節的前夕。

三、歸正手續

A 信德宣示

我………手按這部聖經，明認，除了遵守，從宗徒傳下來的羅馬聖公教會所信守的，又教訓吾人的信德以外，任何人不能得救；我以前遵守而又信仰了與它相反對的道理，我深深錯誤。

我現在悲傷痛悔我先前的錯誤，我宣示

我信從宗徒傳下來的羅馬聖公教會，是耶穌基督在世上立的唯一的真教會，我全心服從它，它讓我信的我全信，它所吐棄痛絕的我也吐棄痛絕；我並且妥備，接受它一切的命令。我特別宣示，我信父子聖神各自不同，互相平等，三位一體的唯一真主；我信公教講的吾主耶穌基督降生受難，死而復活道理；我信耶穌基督天主性和人性兩性一位的結合；我信聖瑪利亞為天主之母，同時又是至潔的童貞。

我信吾主耶穌基督的聖體聖血，同他的天主性和靈魂，真真實實在聖體聖事中。

我信耶穌基督，為救贖人類，立了七件聖事，就是聖洗，堅振，聖體，告解，終傅，神品，婚配。

我信煉獄，肉身之復活，和常生。

我信耶穌基督的代表，宗徒的首領，伯鐸的繼承人，羅馬教皇教長的職位，不但是榮譽的名銜，而且是有裁判權的教長的實缺；我信聖人，聖像的理當恭敬；我信自宗徒以來教會的聖傳；我信但該按照我們的慈母聖教會所遵守，而又該當遵守的樣子，講解聖經；我信經典，大公會議，特地是特利騰大公會議所決定的，及所宣佈的一總的條例；我信梵蒂岡大公會議所傳教，所規定，所宣佈的道理，另外是關於羅馬教皇教長的職位，和教皇施教不能錯誤的權威。

所以我誠心忠信背棄反對從宗徒傳下來的公教會的一切。我手按聖經，望天主和此經佑我。

B 洗 禮

只有真誠善表的教友，才准作人領洗的代父或代母。

先給將要受洗的人，起一個聖名。

將要受洗的，要整齊衣履，到聖洗池前，等候神父。

神父問：某某……你向聖教會求什麼？

受洗者答：求信德。

神父問：信德能給你什麼？

受洗者答：給常生。

神父向受洗者念經，並且三次向他呼氣，說：「暗冥的魔鬼，你要離開這人，給施安慰的聖神讓位。」

在受洗者的額上，和胸間，畫聖號，表示教友負起了救世者的印號，已是救世者的人了。又在口中放一屑食鹽，說：「你領受上智的鹹鹽吧」。食鹽是基督上智的象徵，保護人不受罪惡的污穢。由着反復的念經，數次的降福，和屢屢在受洗者頭上覆手，神父表示聖寵的征服撒單，罪人變成天主的孩子。受洗者高聲念宗徒信經和天主經，籍之，宣示信德。神父隨耶穌的表樣，沾（唾沫）口水摸受洗者人的耳，鼻，作十字形，說：「啓發吧。」使人精神的感覺官能，因了受洗，而啓發，接受天主的真理。

神父再問他，棄絕魔鬼，和魔鬼的一切事物，同榮華嗎。受洗人答應說：「我棄絕他」，「我棄絕那些。」

以後就是傳聖油。先擦胸前，後擦兩肩。照聖傳和聖經的解釋，擦聖油，在聖教會中是增加神力神勇，獻身事奉天主的意思。

擦聖油以後，三次問：「你信……：……嗎？」受洗人答說：「我信。」——「你願意領洗嗎？」答說：「我願意。」

神父在受洗者人頭上倒水的時候，代父代母該把右手放在受洗人底肩上。

付洗以後，受洗人已經是教友之中的一份子了，所以再用基斯馬聖油擦他的頭，表示他是傳過基督聖油的人，是基督徒了。神父又在他頭上放一件白衣，表示教友該當度一個清潔聖善的生活；又遞給他手中一隻燃着的明燭，表示教友信，望，愛，三德的光明。

在這有條件的聖洗洗禮完備以後，新進

教信主的人，到告罪處告明自己的罪過，領受有條件的赦罪之恩。

四、天主教名詞釋義

一畫

一主日——一週間，一星期。

九日敬禮——繼續不斷，一連舉行九日的熱

心神工。

二畫

八日慶禮——某個瞻禮的慶期一連舉行八

天。

三畫

大赦——聖教會在聖事以外，給人應用基督

功勞的慈善行爲。

大齋日——一日只准一次飽餐的日子。

大公會議——聖教會的全體大會，集合全教

會的主教，開的大會。

大禮結婚——在婚姻彌撒內結婚。

四畫

天神——善神，天使。

心順——便利行事的心境。

仁慈——慈祥恩愛。

不能錯——天主公教會的性質，使它所講有

關信德和道德的道理，沒有錯誤

的危險。

天主羔羊——教皇聖過的蜜蜡牌子，上面印

有小羔羊的像，代表吾主耶穌。

天主聖三——三位一體之天主。

天主的屬性——天主性和天主位的品性。

不死不滅的——永不死亡的，常生的。

巴爾撒莫香料——小亞薩植物油，用於基督

馬油中。

五畫

主日——星期日，專一事奉天主的日子。

公教——人人宜奉的教會，大同的教會，天

主教會。

司祭——獻彌撒大祭時，主持祭禮的，即司

鐸亦稱神父。

功勞——行爲有名分受賞的條件。

司鐸——主持教化，維繫道德的人，普通稱

神父。

主教區——一位主教所轄的地面。

公審判——世界末日，上下古今全人類的大

審判。

代父代母——領洗和領堅振時的保證人，代

行父母的本分。

四季齋期——每年四季季首當守的大小齋

日。

本堂司鐸——管理一處天主堂的神父，也叫

本堂神父。

六畫

先知——以色列民族的特殊教導師，天主啓

示他們未來的事情。

守齋——節制飲食。

守小齋——不食肉。

肉身的——有關於人之身體的。

行聖事——給人施行聖事。

行異端——作迷信的事。

行哀矜——因愛主而施給窮人救濟。

自然律——人人盡曉的，評判善惡的規矩。

地堂樂園——亞當夏娃犯罪以前的居處。

多領聖體——每主日四五天領聖體。

成聖體成聖血——彌撒中，使麵酒變成耶穌

體血的時候。

七畫

良心——評判我們行為善惡的正確理智。

忍耐——担待他人的過犯。

良心省察——嚴格的努力，回想犯過的罪惡。

至聖聖父——羅馬教皇的尊稱。

至福聖父——同上。

八畫

宗徒——基督為繼續自己的事業，所選的十

二位門徒，又稱使徒。

宗座——職馬教皇的尊稱，又叫教宗。

迷信——錯誤的宗教行為。

念珠——念珠玫瑰經用的串珠。

玫瑰經——恭敬瑪利亞很普遍而流行的經

文。

供聖體——基督實在聖體中，而又保存或供

奉起來的。

私審判——死後，人靈立刻受的審判。

封齋月——復活節前四十天的苦工補贖時

期。

宗徒信經——宗徒合編的信條宣示。

宗教自由——信仰自由，每人有實行自己之

信仰的自由權。

耶穌基督——天主而人的耶穌，是救世者的

意思。基督，是傳過聖油者的

意思。

受權神父——主教委任在自己教區內工作的

神父。

九畫

神父——領人入教，使人重生於天主，領導

人心靈行善避惡，作人精神上的父

母，司鐸的尊稱。

造化——從無中生有，神的眷顧行爲。

降生——人性與天主性在基督以內的結合。

神的——與天主有關的。

信者——一切宣示自己承認真正之信條的

人。

神牧——管理一個堂區，一個團體，或一種

事業的神父。又是司鐸的通稱。

神長——與神父同。

法律——天主引人進升天國的意志。

苦路——爲光榮救世者的苦難，聖死，最普

通的敬禮，和經文。

降福——給人施捨天主保護的禮節儀式。

信德——天主所賜，信仰一切天主之啓示的

德行。

看不見的——人的肉眼見不到的。

看得見的——人的肉眼見得到的。

十畫

教宗——首領主教，繼伯鐸之位，基督在世看

得見的代表，又是教主，又是皇帝。

教廷——同上。

教皇——同上。

悔改——惱恨自己犯了天主的法律。

教規——教會主要的規誡。

恭敬——光榮天神聖人的禮儀。

虔誠——祈禱中，意志傾向天主的誠敬。

剛毅——克勝救靈之危險的勇氣。

真教會——用全能天主的權能成立，又經天

主認可的教會。

教會區——亦稱教會省，總主教所轄的地面。

始胎無玷——真福童貞瑪利亞未染原罪的特

恩。

教會的屬性——神立之教會必該具備的品性

教會的權威——用天主的名義行事的權能。

十一畫

得救——得到人的終向。

得罪——侵犯他人的權利。

救贖——基督爲贖人罪而作的補贖。

許願——許給天主一件更悅天主聖意的事情

，並定下不作有罪。

得了救——已經升了天堂。

超性的——在受造的大自然以上的。

基斯馬——橄欖油與巴爾撒莫香料的混合物

，經主教祝聖，在主教行堅振聖

事中，使用的。

常年告解，常年聖體——教會規定至少每年

一次的告解和領主的

，本分以內的告解，和

本分以內的領聖體。

梵蒂岡教庭——羅馬教皇行政機構的公稱。

般爵比拉多——宣判基督死刑的羅馬總督。

十二畫

祭台——作彌撒用的桌枱。

童貞——吾主所勸諭，宗徒保祿所贊頌的一

種生活方式。

祭服——司鐸在祭台上作彌撒，行禮節，所

用的衣服等。

痛悔——心裏難過自己得罪了天主。

欽崇——敬拜爲一真神的禮儀。

望德——天主所賜，使我們堅信天主要賞我

們永生，並給我們得永生的方法。

奧蹟——玄妙難明的真理。

無限的——無窮盡，無邊界的。

領聖體——接受聖體聖事中的耶穌聖體。

降臨期——聖誕以前的預備期。

勞力工作——手工，亦稱奴役工作。

路濟弗爾——撒單，魔鬼的首領。

婚配彌撒——爲結婚舉行的特殊彌撒。

復活節聖體——亦稱教規聖體，教規命人至

少每年一次該領的聖體。

聖人——其靈魂已升天堂的人。

聖化——給人實用基督的功勞，使人基督化。

聖水——加上一點聖鹽，經神父祝聖過的天

然的水。

聖灰——聖灰禮儀日祝聖，而又分撒教友頭

上的灰。

聖衣——恭敬瑪利亞的牌號，或垂的胸前背

後的衣着。

聖召——天主使人度某種生活的召教。

終向——某事的究因，或云終極目的。

聖的——祝聖過的。

聖物——不作俗用專爲私人虔誠或公衆敬主

而用的東西。

聖油——爲行聖事而用，祝聖過的油。

聖座——羅馬梵蒂岡教皇職位的公稱。

聖枝——聖枝節主日祝聖，而又分給衆教友

的小樹枝，（巴爾馬樹或松栢樹）

，紀念耶穌基督榮進日路撒冷城。

聖經——載有天主默啓之聖言的書籍全集。

聖願——很嚴肅地向天主許願。

聖體——故去聖人聖女底遺物遺骸。

敬拜——公然光榮天主的行爲；廣義的說，

也能應用給天神，聖人。

新約——基督立的和教會立的種種法律。

聖主日——復活節主日前的一週間。

聖堂禮——祝聖一坐聖堂的禮典。

聖體櫃——祭台中間的聖幕，供聖體的地

方。

混合婚姻——公教人與非公教人的婚姻。

聖神降臨節——天主第三位聖神，借火舌的

形像，降到宗徒頭上的日

子。

罪惡的流毒——由犯罪而來的理智的昏黑，

和意志的薄弱。

聖經的勸諭——照天主的意旨而實行神貧貞

潔，聽命的三樣德。

十四畫

冤枉——妄告他人。

愛德——上愛天主，並爲愛天主，下愛世人

的超性之德。

實在——耶穌基督在聖體以內的在法。

實質——隱於形態之下，使某物之所以成爲

某物者。

精神的——有關於靈魂的。

十五畫

寬免——除免法律的約束。

撒單——罰入地獄受苦的惡魔領袖，與路濟

弗爾同，又是魔鬼的統稱。

暫時的——隨時間而終止的，一時的。

誹謗人——背後得意地陳述一種實在的，人

人盡曉的過失。

十七畫

禮書——載有行聖事所遵守之禮節的書。

禮節——心中虔恭尊敬，表現於外的宗教行

爲。

默照——天主暗中的推動，教聖史們經心妥

記天主的啓示。

褻聖——妄用聖事聖物。

十八畫

擦聖油——教會行聖事和降福時的傅油行

爲。

罷工瞻禮——該當像主日一樣過的日子。

十九畫

蠟燭——祭台上的蜜蜡，表示基督乃普世的

眞光。

豐滿的——在足夠以上的。

二十畫

嚴重的事——大犯天主的法律。

二十二畫

魔鬼——惡神。

二十三畫

靈博獄——亦稱地獄，耶穌救世以前，死去

衆善人的靈魂等候耶穌降生，領

他們升天的地方，是一種處境和

地步。

公教本知識叢書

信 者 要 理

定價：港幣六角

著者：伯鐸 翟勒門

譯者：李 益 博

審准者：香港
主教 恩 理 覺

出版兼
發行者：香港真理學會
干諾道中八號
皇帝行二樓

承印者：中國印刷公司

THE CONVERT'S CATECHISM OF CATHOLIC DOCTRINE

BY

REV. PETER GEIERMAN

TRANS. REV. PAUL-AMBROSE LY

Catholic Truth Society

King's Bldg. 1st fl.

8. Connaught Road C.

Hong Kong

1949

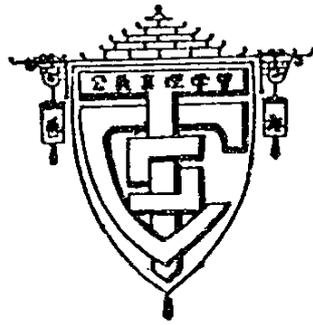
Nihil obstat A. Boerio

Imprimatur H. Valtorta Ep. Hong Kong

SF-1/OHA/0003/1ed/4/49

24
172147

172147



H.K.\$0.60

SF-1